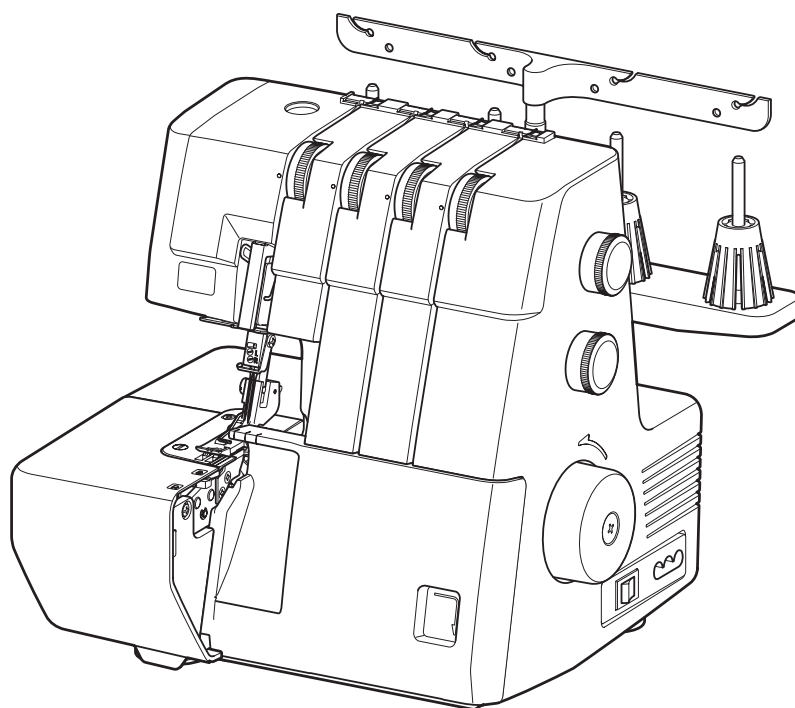


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**JANOME
MYLOCK 454D**

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При работе с электронным прибором необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

Оверлок разработан и сконструирован только для бытового использования.

Перед началом работы прочитайте все инструкции по пользованию оверлоком.

ОПАСНО — Во избежание риска удара электрическим током:

1. Никогда не оставляйте включённый в сеть оверлок без присмотра. Всегда отключайте прибор от сети сразу же после работы и перед началом чистки.

ВНИМАНИЕ — Во избежание ожогов, пожара, удара электрическим током или нанесения повреждений пользователям:

1. Не позволяйте играть с оверлоком. Будьте внимательны при работе, если в помещении находятся дети.
2. Используйте данный прибор только по его прямому назначению, описанному в этой инструкции. Используйте приспособления, только рекомендуемые производителем и описанные в инструкции.
3. Не используйте оверлок, если у него повреждены шнур или вилка, если он работает неправильно и если он падал, был повреждён или попадал в воду. Передайте оверлок ближайшему авторизованному дилеру или в сервисный центр для диагностики, ремонта или электромеханической отладки.
4. Оверлок должен работать только с открытыми вентиляционными отверстиями. Периодически чистите вентиляционные области и ножную педаль оверлока от пыли, грязи и остатков материи.
5. Ничего не кидайте и не вставляйте в вентиляционные отверстия.
6. Работайте на оверлоке только в помещении.
7. Не работайте в помещении, где распылялись аэрозоли или использовался кислород.
8. Чтобы отключить питание, поставьте все выключатели в положение ВЫКЛ («О»), затем извлеките вилку из розетки.
9. Не тяните вилку из розетки за шнур, берите вилку за корпус.
10. Будьте осторожны при работе с подвижными частями оверлока. Особое внимание уделяйте рабочей области вокруг иглы.
11. Используйте только оригинальную игольную пластину. Из-за неправильно подобранной пластины игла может сломаться.
12. Не используйте гнутые иглы.
13. Не тяните и не толкайте ткань при шитье, это может привести к поломке иглы.
14. Всегда ставьте выключатель на «О» при выполнении любых действий в области работы иглы; при заправке нити в иглу, замене иглы, заправке нижней нити, замене прижимной лапки и т.д.
15. Всегда отключайте оверлок от электрической розетки перед снятием панелей, перед смазкой и выполнением других процедур, описанных в этой инструкции.

СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ

Наименование частей	2
Стандартные принадлежности	3

ПОДГОТОВКА К ШИТЬЮ

Подключение машины к источнику питания	4
Перед началом пользования машиной	4
Контроль скорости шитья	4
Как поворачивать маховое колесо	5
Крышка отсека петлителей	5
Боковая панель	5
Установка антенны	6
Установка катушек	6
Замена игл	7
Проверка иглы	7
Рычаг подъёма прижимной лапки	8
Замена прижимной лапки	8
Изменение давления прижимной лапки	9
Изменение длины стежка	10
Регулировка дифференциальной подачи ткани	10
Отключение и подключение верхнего ножа	11
Изменение ширины обрезки	12
Переключатель ширителя (режимы стандартного оверлочного и роликового швов)	13
Стандартный оверлочный шов	13
Роликовый шов	13

ЗАПРАВКА НИТЕЙ

Заправка нитей в машину	14
Заправка нити в нижний петлитель	15
Заправка нити в верхний петлитель	18
Заправка нити в правую иглу	20
Заправка нити в левую иглу	22
Таблица соответствия нитей и игл	24

ПРОБНОЕ ШИТЬЁ

Начало шитья	25
Завершение шитья	25
Последовательное шитьё	25
Направляющие линейки	25
Закрепление концов нитей	26
В начале шва	26
В конце шва	26
Натяжение нитей (4 нити)	27
Изменение настроек машины (4 нити)	28
Заправка нитей в машину (3 нити)	30
Использование иглы только справа	30
Использование иглы только слева	30
Натяжение нитей (3 нити)	31
Изменение настроек машины (3 нити)	32

РОЛИКОВЫЙ ШОВ, ОБРАБОТКА КРАЯ И УЗКАЯ ПОДРУБКА

Установки машины и регуляторов натяжения в соответствии с типом используемой нити и ткани	34
Натяжение нити	35
Для лучших результатов	36

ПРОДВИНУТЫЕ ТЕХНИКИ

Декоративная обметка	37
Сборки	37
Защипы	38

УХОД ЗА ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Замена верхнего ножа	39
Чистка области верхнего ножа	39
Чистка реек нижнего транспортёра ткани	40
Чистка резиновых ножек	40
Смазка машины	41
Переноска оверлока	41
Устранение неисправностей	42
Дополнительные аксессуары	43

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ

Наименование частей

- (1) Регулятор натяжения нити левой иглы
- (2) Регулятор натяжения нити правой иглы
- (3) Регулятор натяжения нити верхнего петлителя
- (4) Регулятор натяжения нити нижнего петлителя
- (5) Антенна
- (6) Планка нитенаправителей
- (7) Стержень антенны
- (8) Катушечный стержень
- (9) Держатель катушки
- (10) Подставка для катушки
- (11) Регулятор длины стежка
- (12) Регулятор дифференциальной подачи ткани
- (13) Маховое колесо
- (14) Разъём для сетевого шнура
- (15) Выключатель питания
- (16) Крышка отсека петлителей
- (17) Боковая крышка
- (18) Регулятор давления лапки
- (19) Ручка для переноски
- (20) Прижимная лапка
- (21) Переключатель ширителя
- (22) Нитеобрезатель
- (23) Рычаг подъёма прижимной лапки
- (24) Игольная пластина
- (25) Ручка отключения верхнего ножа
- (26) Регулятор ширины обрезки
- (27) Правая игла
- (28) Левая игла
- (29) Верхний петлитель
- (30) Нижний петлитель
- (31) Нижний нож
- (32) Верхний нож

ПРИМЕЧАНИЕ:

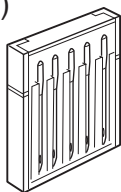
Для переноски оверлока возьмитесь одной рукой за ручку-углубление в корпусе и придерживайте оверлок другой рукой.

ПРИМЕЧАНИЕ:

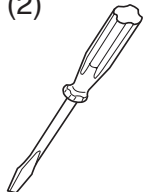
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и спецификации оверлока без специальных уведомлений.

Стандартные принадлежности

(1)



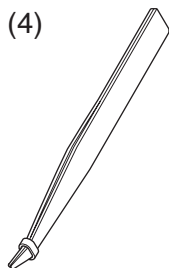
(2)



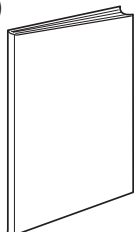
(3)



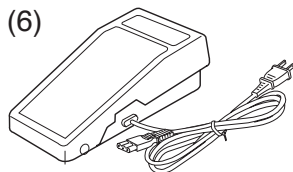
(4)



(5)



(6)



- (1) Набор игл:
(HAX1 SP#11) x 2
(HAX1 SP#14) x 3
- (2) Отвёртка (большая)
- (3) Отвёртка (маленькая)
- (4) Пинцет
- (5) Инструкция по эксплуатации
- (6) Педаль



Видео-инструкция

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLQy563Wz2acuT4RNNG4rx2j-EEq5e85a3>

ПОДГОТОВКА К ШИТЬЮ

Подключение машины к источнику питания



ВНИМАНИЕ

Во время работы с оверлоком всегда следите за рабочей поверхностью и не прикасайтесь к подвижным частям, таким как рычаг нитепритягивателя, маховое колесо, ножи, петлители и иглы.

Всегда выключайте питание и вытаскивайте вилку из розетки:

- когда оставляете машину без присмотра.
- когда устанавливаете или извлекаете принадлежности.
- когда чистите машину.

Ничего не кладите на педаль.

Инструкции по использованию:

Символ «О» на выключателе — положение ВЫКЛ.

1. Переведите выключатель в положение ВЫКЛ и вставьте гнездовой разъем кабеля в разъем оверлока.
2. Вставьте вилку кабеля в розетку.
3. Переведите выключатель питания в положение ВКЛ.
 - (1) Выключатель питания
 - (2) Гнездовой разъем кабеля питания
 - (3) Разъем питания машины
 - (4) Вилка кабеля питания
 - (5) Электрическая розетка
 - (6) Ножная педаль

Перед началом пользования машиной

Перед первым использованием машины, поместите ненужный кусочек ткани под прижимную лапку и несколько раз запустите шитье без нити. Сотрите появившиеся брызги масла.

Контроль скорости шитья

Скорость шитья можно изменять при помощи педали. Чем сильнее нажим на педаль, тем быстрее машина шьет. Поднимите прижимную лапку нажмите на педаль и попрактикуйтесь в управлении скоростью шитья.

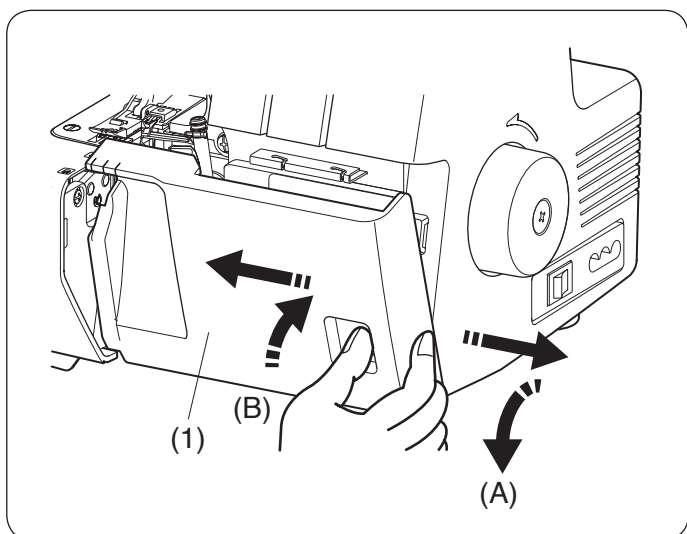
- (1) Педаль



Как поворачивать маховое колесо

Всегда поворачивайте маховое колесо на себя (против часовой стрелки)

(1) Маховое колесо



Крышка отсека петлителей

Чтобы открыть: (А)

Возьмитесь за крышку большим пальцем и сдвиньте её вправо до упора, затем потяните крышку на себя и откройте.

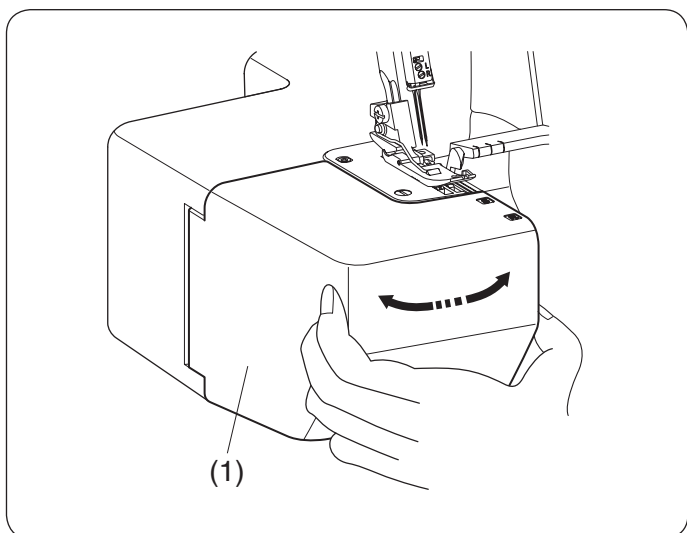
(1) Крышка отсека петлителей

Чтобы закрыть: (В)

Возьмите крышку и приложите к машине. Крышка автоматически защёлкнется.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Всегда закрывайте крышку отсека петлителей перед началом работы. Оверлок не будет работать, если передняя панель не закрыта.



Боковая панель

Чтобы открыть:

Сдвиньте боковую панель влево.

Чтобы закрыть:

Задвиньте боковую панель вправо.

(1) Боковая панель

ПРИМЕЧАНИЕ:

Всегда возвращайте боковую панель на место перед тем, как работать с оверлоком.

Установка антенны

Взявшись за планку нитенаправителей, поднимите антенну на полную высоту. Поверните стержень антенны так, чтобы нитенаправители располагались прямо над катушечными стержнями.

- (1) Планка нитенаправителей
- (2) Стержень антенны
- (3) Нитенаправитель
- (4) Стопоры
- (5) Катушечный стержень

ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь, что оба стопора на стержне антенны зафиксированы в соответствующих положениях.

Установка катушек

Данная машина совместима с катушками двух типов.

Конусные катушки

Перед использованием конусных катушек, установите держатели катушек на катушечные стержни.

Если нить соскальзывает с катушки во время заправки и/или шитья, наденьте на катушку сетку как показано на рисунке, чтобы нить не спутывалась.

* Колпачок держателя катушки и сетка являются дополнительными аксессуарами.

- (1) Конусная катушка
- (2) Держатель катушки
- (3) Сетка

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если конусная катушка держится нестабильно, вставьте держатель катушки в конус до конца перед установкой катушки на стержень.

Маленькие катушки

Перед использованием маленьких катушек, снимите со стержней держатели катушек.

- (2) Держатель катушки
- (4) Маленькая катушка
- (5) Катушечный стержень

Установите катушку на стержень прорезью вверх и зафиксируйте её сверху колпачком.

- (6) Прорезь для нити
- (7) Фиксирующий колпачок

Замена игл

ПРИМЕЧАНИЕ:

Используйте иглы HAx1 SP #14 или #11.

На данной машине установлена игла HAx1 SP #14.



ВНИМАНИЕ:

Перед заменой иглы выключите питание машины и выньте вилку из розетки.

1. Повернув маховое колесо на себя, поднимите иглу в наивысшее положение.

(1) Маховое колесо

2. Ослабьте винт, фиксирующий иглу, повернув его против часовой стрелки. Извлеките иглу.

(2) Винт-фиксатор левой иглы

(3) Винт-фиксатор правой иглы

Для установки иглы справа:

3. Вставьте новую иглу в иглодержатель плоской стороной от себя и задвиньте её вверх до тех пор, пока верхний конец иглы не упрётся в стопор. Затем затяните винт-фиксатор иглы справа.

Для установки иглы слева:

4. Вставьте новую иглу в иглодержатель плоской стороной от себя и задвиньте её вверх до тех пор, пока верхний конец иглы не соприкоснётся с краем игловодителя. Затем затяните винт-фиксатор иглы слева.

(4) Иглодержатель

(5) Игла

(6) Стопор

(7) Край игловодителя

(8) Винты-фиксаторы

(9) Плоская сторона иглы

ПРИМЕЧАНИЕ:

При правильной установке левая игла расположена выше правой.

Проверка иглы

Для проверки состояния иглы разместите иглу плоской стороной на ровной поверхности (игльной пластине, стекле). Зазор между иглой и ровной поверхностью должен быть постоянным по всей длине иглы.

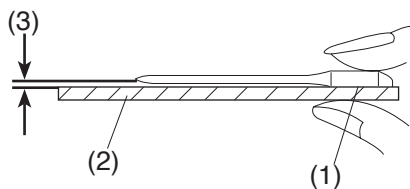
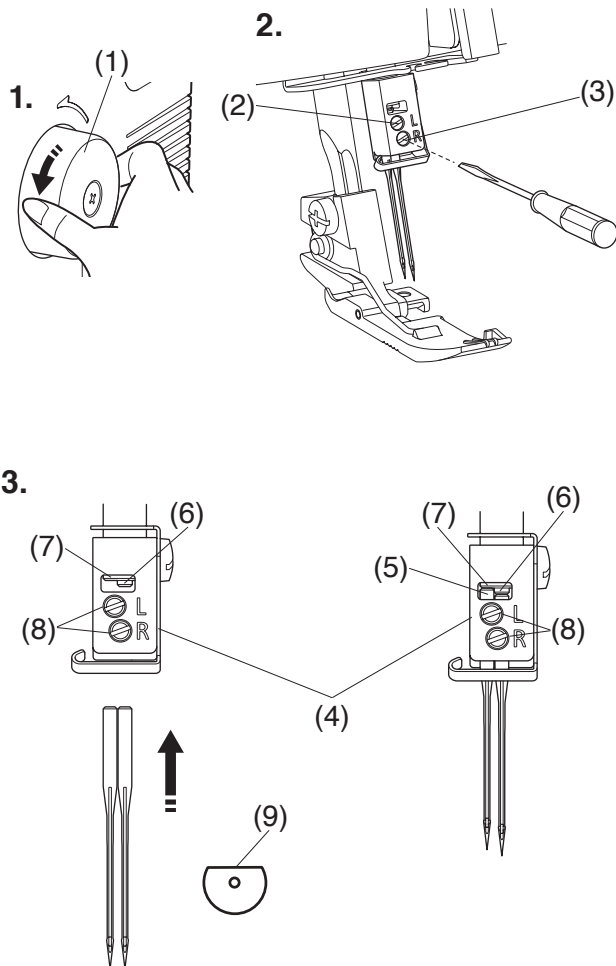
(1) Плоская сторона иглы

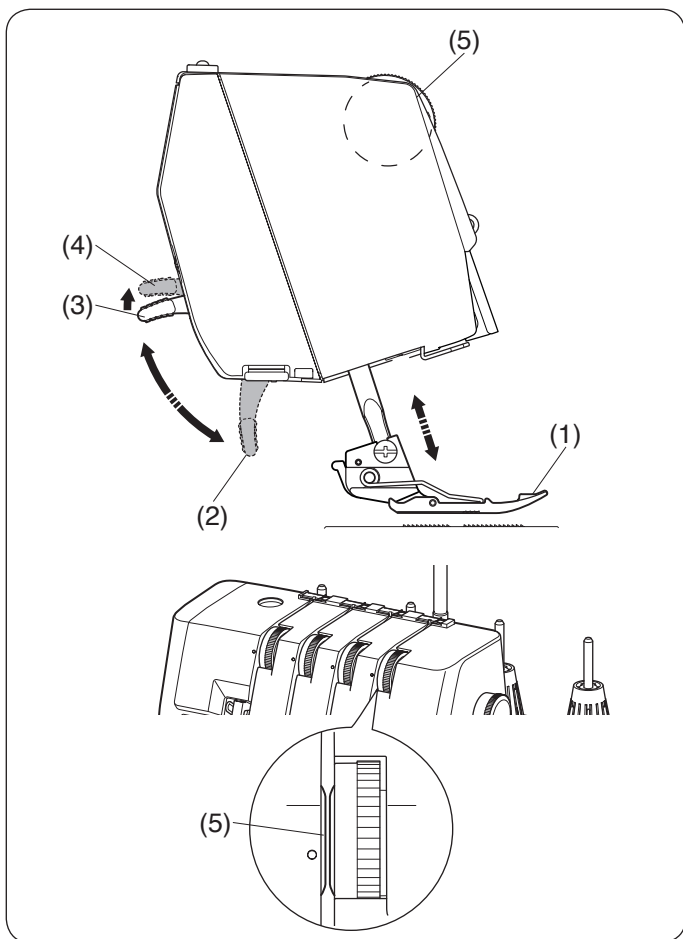
(2) Ровная поверхность

(3) Зазор

ПРИМЕЧАНИЕ:

Никогда не шейте гнутыми или тупыми иглами.





Рычаг подъёма прижимной лапки

Прижимная лапка поднимается и опускается при помощи рычага.

Поднимите рычаг перед заправкой нити в машину.

Рычаг может быть поднят на 1,5 мм выше стандартного верхнего положения при дополнительном надавливании на него. Это облегчает снятие и установку игольной пластины и помогает располагать под лапкой слой толстой ткани.

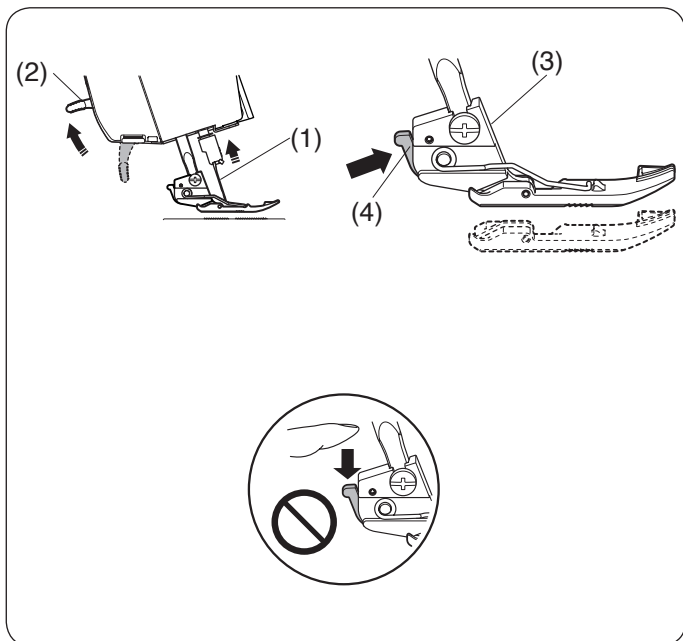
Всегда опускайте данный рычаг перед началом шитья.

- (1) Прижимная лапка
- (2) Рычаг подъёма прижимной лапки
- (3) Стандартное верхнее положение
- (4) Положение дополнительного подъёма

ПРИМЕЧАНИЕ:

При подъёме лапки рычагом диски-натяжители открываются и натяжение нити ослабляется.

- (5) Диски-натяжители



Замена прижимной лапки



ВНИМАНИЕ:

Перед заменой прижимной лапки выключите питание машины и выньте вилку из розетки.

Снятие прижимной лапки

Повернув маховое колесо на себя, поднимите иглу. Поднимите прижимную лапку, переведя рычаг в верхнее положение.

- (1) Игла
- (2) Рычаг подъёма прижимной лапки

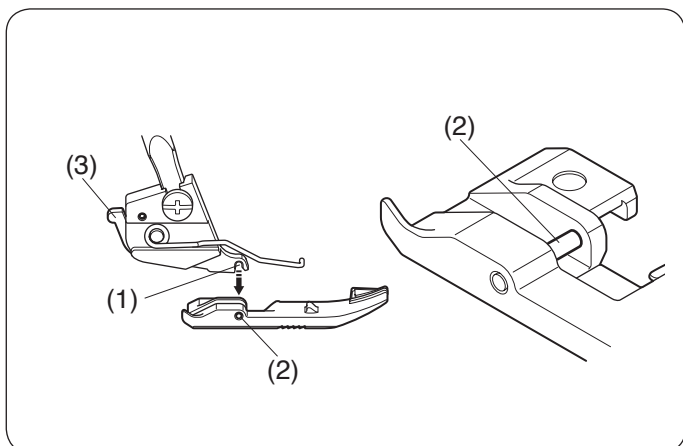
Нажмите на рычаг, расположенный в задней части держателя лапки и лапка отскочит.

- (3) Держатель лапки
- (4) Рычаг



ОСТОРОЖНО:

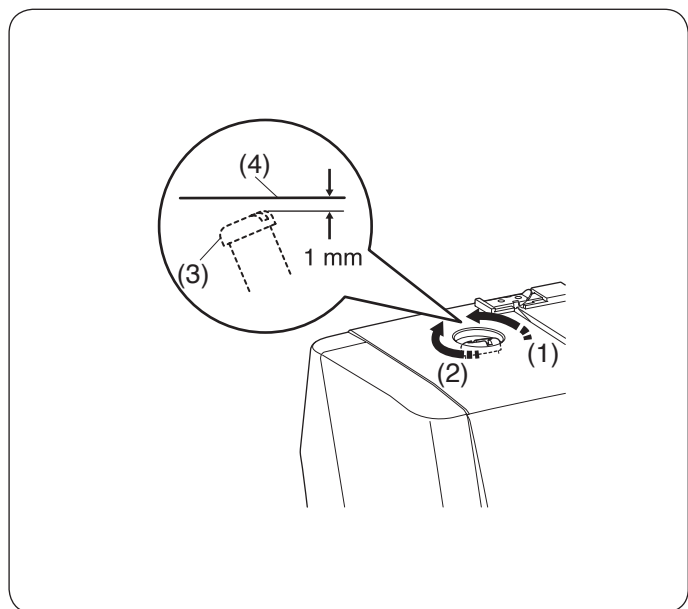
Не нажимайте на рычаг сверху.



Установка прижимной лапки

Разместите прижимную лапку так, чтобы стержень на лапке находился под выемкой на держателе. Опустите держатель на лапку и лапка пристегнётся. Переведите рычаг подъёма лапки вверх, чтобы проверить надёжность соединения.

- (1) Выемка
- (2) Стержень
- (3) Рычаг держателя лапки



Изменение давления прижимной лапки

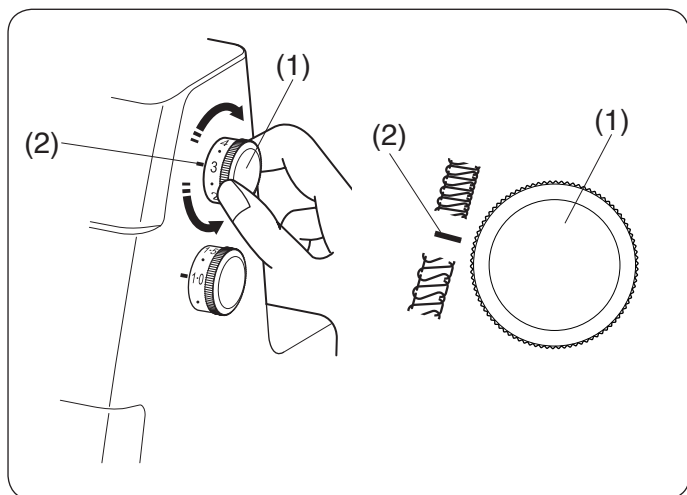
Регулировать давление прижимной лапки при нормальном шитье не обязательно.

При шитье толстых или тонких тканей, поворачивайте регулировочный винт:

- по часовой стрелке для толстых тканей (2).
- против часовой стрелки для тонких тканей (1).

Для стандартного шитья утопите регулировочный винт на 1 мм в корпус машины.

- (1) Для ослабления
- (2) Для усиления
- (3) Регулировочный винт
- (4) Поверхность корпуса



Изменение длины стежка

Длина стежка изменяется поворотом соответствующего регулятора.
Чем больше значение, тем длиннее стежок.
Чем меньше значение, тем короче стежок.

(1) Регулятор длины стежка

(2) Установочная отметка

Стандартное значение длины оверлочного стежка — «3» (около 3 мм). При установке регулятора на значение ручка издаст щелчок. Значение длины стежка можно менять во время шитья.

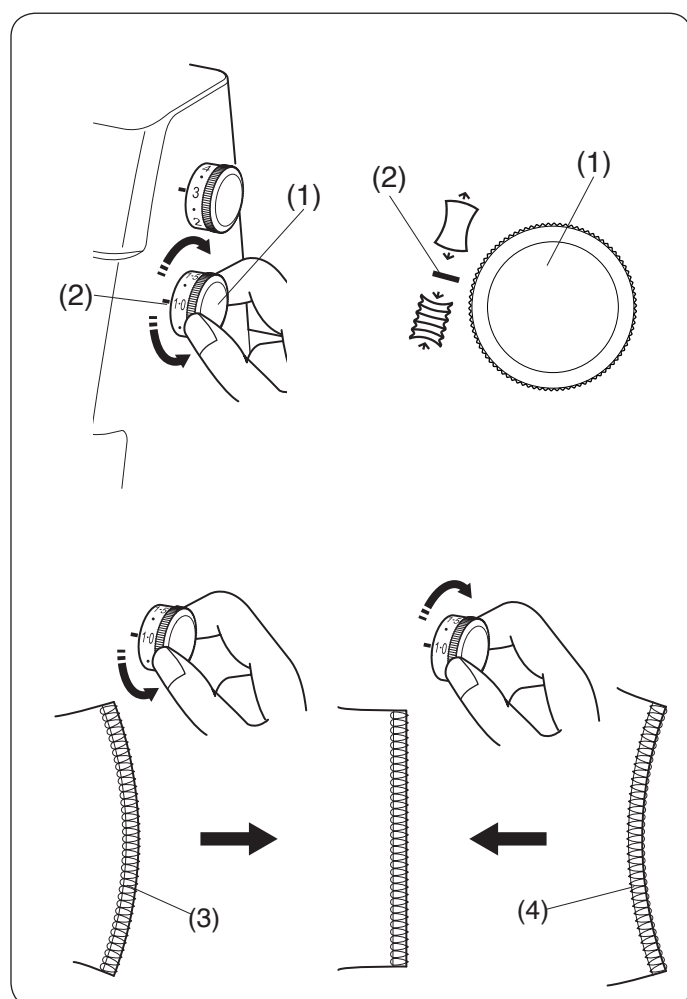
ПРИМЕЧАНИЕ:

Длина стежка варьируется в пределах 1-4 мм.
Значение «R» — для роликового стежка (около 1,5 мм).

ПРИМЕЧАНИЕ:

При шитье коротким стежком, старайтесь следовать двум правилам для достижения наилучших результатов:

- Усиьте натяжение игольных нитей.
- Усиьте натяжение нитей петлителей и/или переместите нижний нож вправо.



Регулировка дифференциальной подачи ткани

Коэффициент дифференциальной подачи можно скорректировать поворотом регулятора дифференциальной подачи.

Значение на регуляторе указывает на отношение основной подачи к второстепенной.

(1) Регулятор дифференциальной подачи

(2) Установочная отметка

- Установите регулятор на значение «1.0» для обычного шитья. При установке регулятора на значение ручка издаст щелчок.
- Устанавливайте регулятор на большее значение, если обрабатываемая ткань растягивается
- Устанавливайте регулятор на меньшее значение, если обрабатываемая ткань собирается.

(См. стр. 24)

(3) Растягивается

(4) Собирается

Отключение и подключение верхнего ножа

ВНИМАНИЕ:

- Перед отключением или подключением верхнего ножа выключите питание машины и выньте вилку из розетки.
- Не режьте верхним ножом ничего кроме ткани, иначе нож может сломаться.

Для отключения:

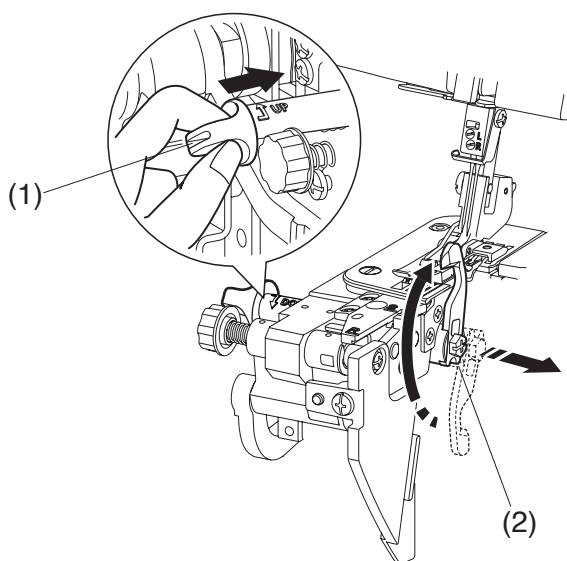
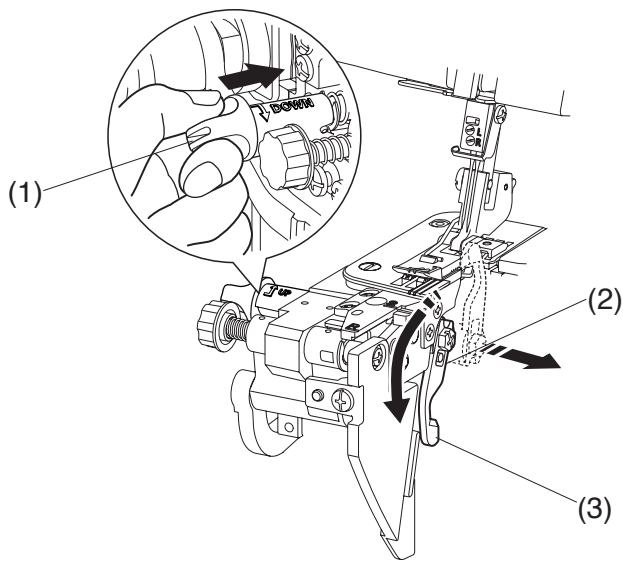
Откройте крышку отсека петлителей и боковую крышку. Нажав на ручку отключения верхнего ножа, поверните её на себя и совместите отверстие в верхнем ноже со стопорным штифтом, чтобы зафиксировать нож в нижнем положении. Закройте крышку отсека петлителей и боковую крышку.

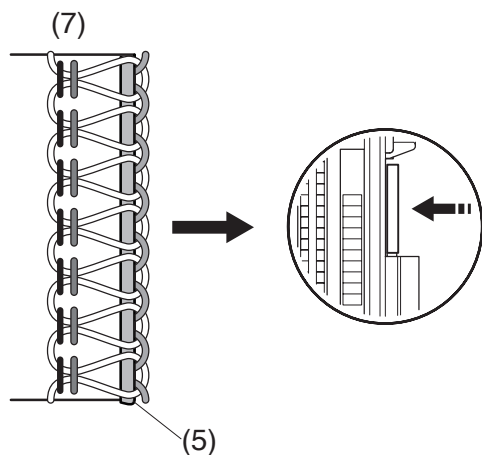
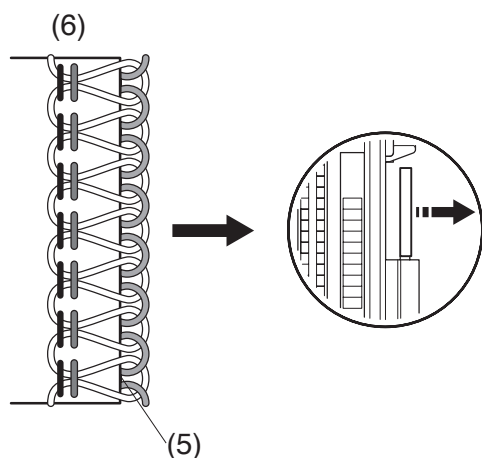
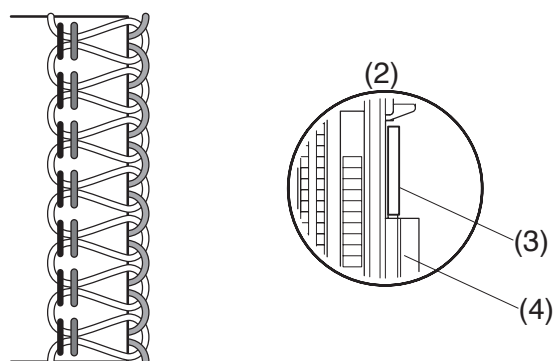
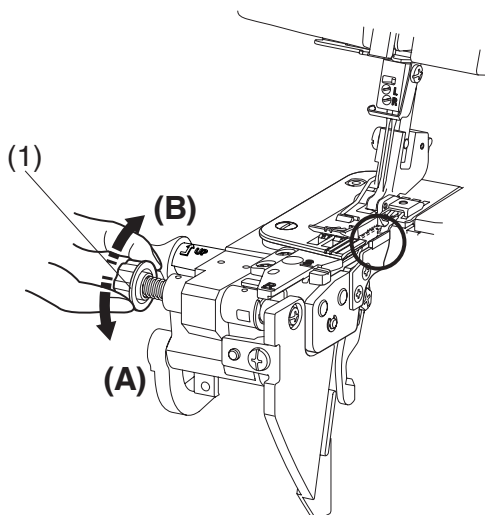
- (1) Ручка отключения верхнего ножа
- (2) Стопорный штифт
- (3) Верхний нож

Для подключения:

Откройте крышку отсека петлителей и боковую крышку. Нажав на ручку отключения верхнего ножа, поверните её от себя и совместите прорезь в верхнем ноже со стопорным штифтом, чтобы зафиксировать нож в верхнем положении. Закройте крышку отсека петлителей и боковую крышку.

- (1) Ручка отключения верхнего ножа
- (2) Стопорный штифт





Изменение ширины обрезки



ВНИМАНИЕ:

Перед изменением ширины обрезки ткани выключите питание машины и выньте вилку из розетки.

Если ширина обрезки слишком мала или слишком велика по отношению к ширине шва, отрегулируйте её поворотом соответствующего регулятора.

(1) Регулятор ширины обрезки

Откройте крышку отсека петлителей и боковую крышку. Отключите верхний нож, переведя его в нижнее положение. Поворачивая регулятор ширины обрезки, установите нижний нож в желаемое положение. Когда нижний нож находится в стандартном положении, его правый край выровнен с направляющей на игольной пластине.

(2) Стандартное положение

(3) Нижний нож

(4) Направляющая на игольной пластине

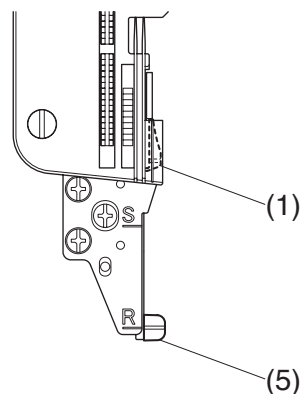
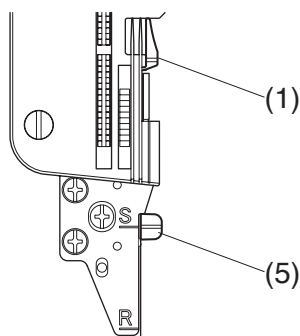
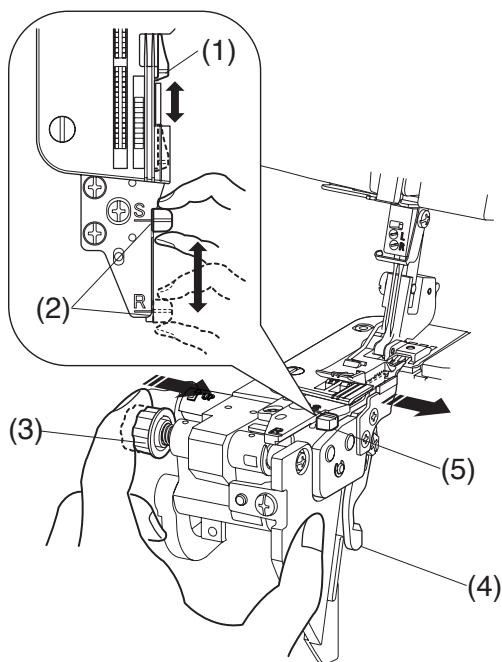
(5) Край ткани

Если ширина обрезки ткани слишком мала (6), поверните регулятор ширины обрезки в направлении (A). Нижний нож сместится вправо.

Если ширина обрезки ткани слишком велика (7), поверните регулятор ширины обрезки в направлении (B). Нижний нож сместится влево. Прошейте на ненужном лоскуте ткани и проверьте ширину обрезки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Диапазон возможных значений ширины обрезки у данной модели составляет 3-5 мм от правой иглы, в зависимости от швейного проекта и используемой ткани.



Переключатель ширителя (режимы стандартного оверлочного и роликового швов)



ВНИМАНИЕ:

Перед изменением использованием переключателя ширителя выключите питание машины и выньте вилку из розетки.

Откройте боковую крышку и крышку отсека петлителей. Отключите верхний нож, переведя его в нижнее положение.

Сдвиньте регулятор ширины обрезки вправо до упора, затем установите переключатель ширителя на отметку «S» (стандартный оверлочный шов) или «R» (роликовый шов).

Аккуратно верните регулятор ширины обрезки в исходное положение.

Подключите верхний нож, переведя его в верхнее положение.

Закройте панель петлителей и боковую панель.

- (1) Ширитель
- (2) Отметка
- (3) Регулятор ширины обрезки ткани
- (4) Верхний нож
- (5) Переключатель ширителя

Стандартный оверлочный шов

Ширитель расположен около игольной пластины. Установите переключатель ширителя на «S» для перехода в режим стандартного оверлочного шва.

- (1) Ширитель
- (5) Переключатель ширителя

Роликовый шов

Установите переключатель ширителя на «R» для перехода в режим роликового шва, обработки края и узкой подрубки.

- (1) Ширитель
- (5) Переключатель ширителя

ЗАПРАВКА НИТЕЙ



ВНИМАНИЕ:

Перед заправкой нитей выключите питание машины и выньте вилку из розетки.

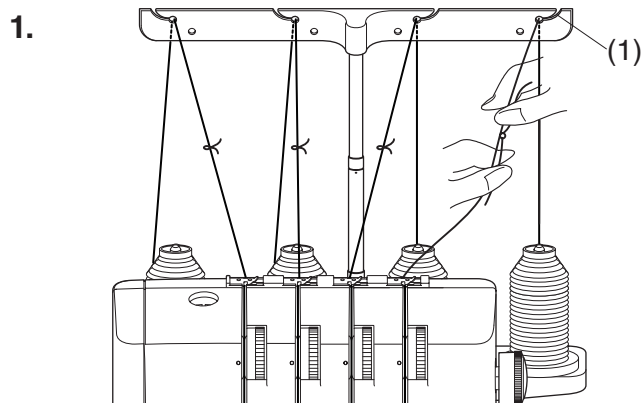
Заправка нитей в машину

На иллюстрации слева показано, как должна выглядеть машина с четырьмя правильно заправленными нитями.

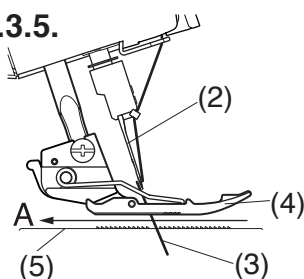
- (1) Нить нижнего петлителя
- (2) Нить верхнего петлителя
- (3) Нить правой иглы
- (4) Нить левой иглы
- (5) Нитенаправитель антенны
- (6) Нитенаправительная пластина
- (7) Схема заправки нитей

Машина поставляется с уже заправленными нитями для облегчения процесса заправки. Привяжите конец новой нити к одной из уже заправленных нитей и потяните за неё, чтобы заправить новую нить в машину, выполняя действия, приведённые ниже.

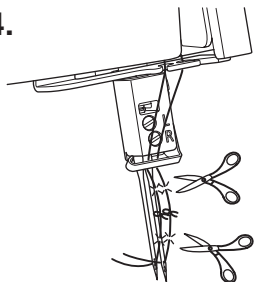
1. Вытяните нити с катушек и заведите их в направители, затем завяжите концы нитей узлами.
 - (1) Нитенаправитель антенны
 2. Поднимите прижимную лапку, вытягивайте нити петлителей до тех пор, пока узлы не покажутся за прижимной лапкой.
 3. Вытягивайте игольные нити до тех пор, пока узлы не окажутся у игольного ушка, но не будут касаться его.
 - (2) Игла
 - (3) Игльная нить
 4. Срежьте узлы игольных нитей и заправьте каждую нить в соответствующее ушко.
 5. Перед началом шитья уберите игольные нити из-под прижимной лапки (отведя их в направлении А), чтобы они не спутались под прижимной пластиной.
 - (4) Прижимная лапка
 - (5) Игльная пластина
 6. Далее вытяните нити назад за прижимную лапку примерно на 10 см.
 7. Опустите прижимную лапку и можете приступить к шитью.
- * Для лёгкой повторной заправки нитей, производите её в следующем порядке: нижний петлитель, верхний петлитель, правая игла, левая игла.



2.3.5.



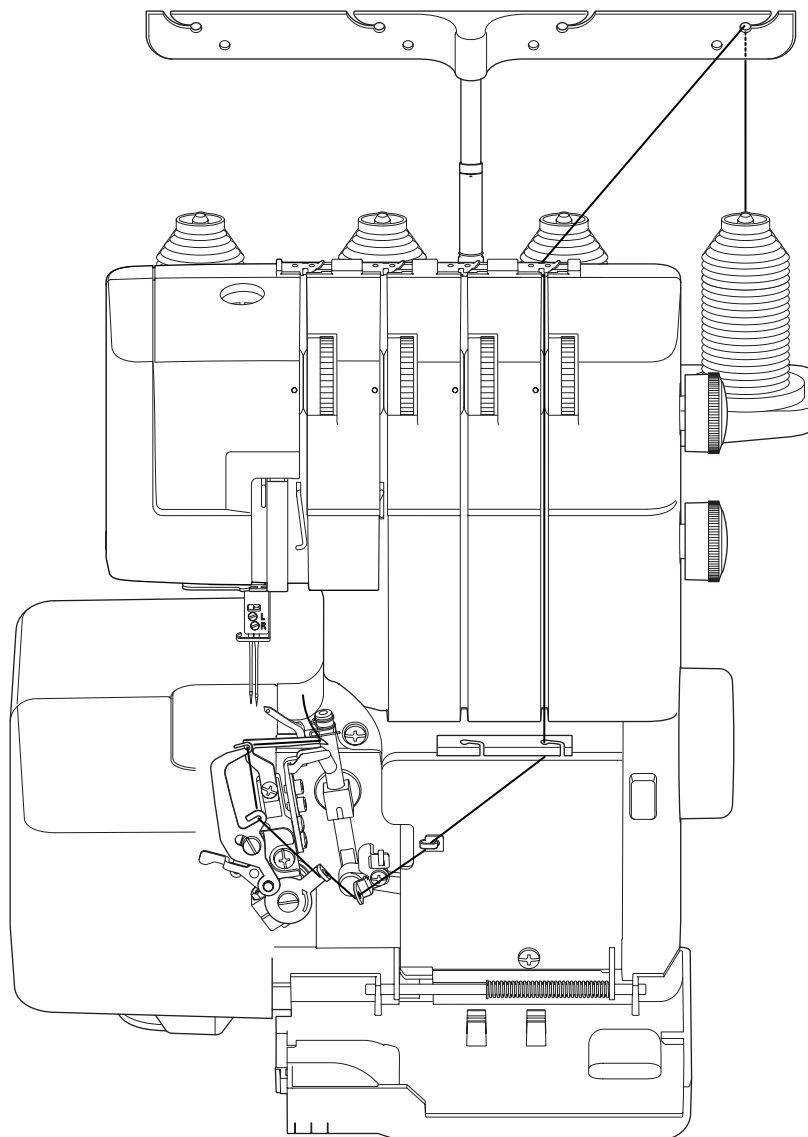
4.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- О заправке нижнего петлителя читайте на стр. 15-17
- О заправке верхнего петлителя читайте на стр. 18-19
- О заправке правой иглы читайте на стр. 20-21
- О заправке левой иглы читайте на стр. 22-23

Заправка нити в нижний петлитель



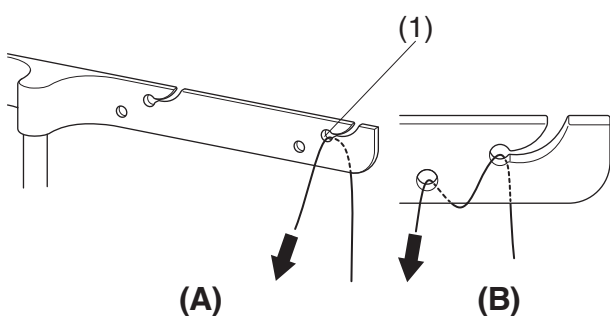
ВНИМАНИЕ:

Перед заправкой нитей выключите питание машины и выньте вилку из розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для облегчения заправки нитей поднимите прижимную лапку.
- Откройте боковую крышку и крышку отсека петлителей
- Наденьте катушку с нитью на правый катушечный стержень.
- Направляющие отверстия для нити нижнего петлителя помечены зелёным цветом.
- На обратной стороне панели петлителей имеется удобная схема заправки нитей.

1.

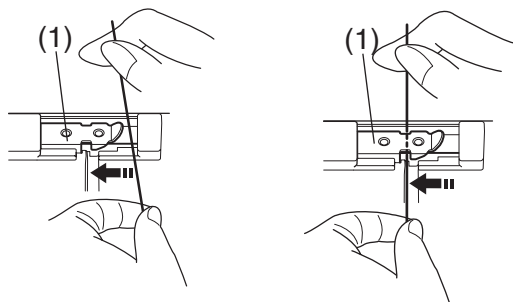


1. Протяните нить через правый нитенаправитель
сзади наперёд: **(A)**
(1) Нитенаправитель

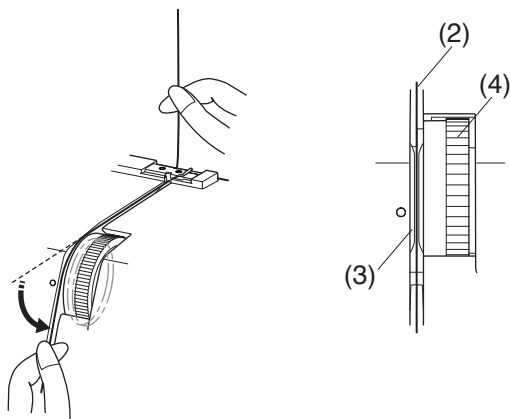
ПРИМЕЧАНИЕ:

Если нить выскочила из прорези нитенаправителя, пропустите её в отверстие нитенаправителя повторно, как показано на рисунке: **(B)**

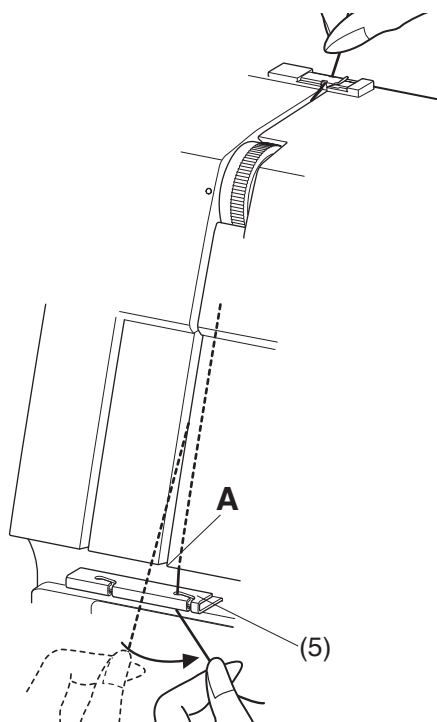
2.



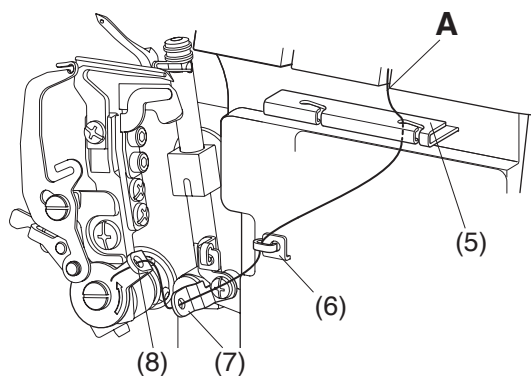
3.



4.



5.6.7.



2. Пропустите нить в отверстия нитенаправляющей пластины, как показано на рисунке.

(1) Нитенаправляющая пластина

3. Удерживая нить и слегка потянув за неё, убедитесь в её правильном расположении между дисками натяжения. (Если рычаг прижимной лапки поднят, нить легко попадёт между дисками натяжения).

(2) Нить

(3) Диск натяжения

(4) Регулятор натяжения нити нижнего петлителя

4. Набросьте нить на угол **A** и проведите её через направитель петлителя.

(5) Нитенаправитель петлителя

5. Проведите нить через нижний нитенаправитель.

6. Проведите нить через рычаг натяжителя нити петлителя (нижний).

7. Проденьте нить через направитель нижнего петлителя (A).

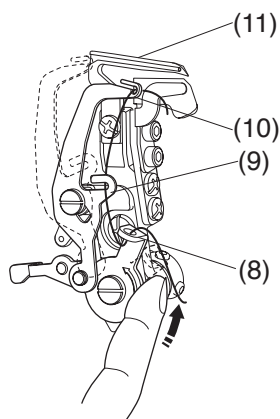
(5) Нитенаправитель петлителя

(6) Нижний нитенаправитель

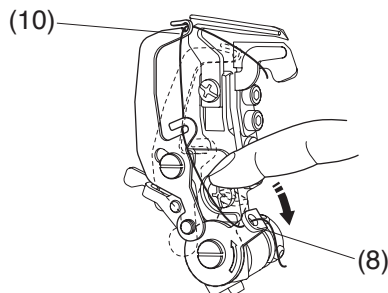
(7) Рычаг натяжителя нити петлителя (нижний)

(8) Нитенаправитель нижнего петлителя (A)

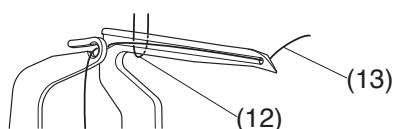
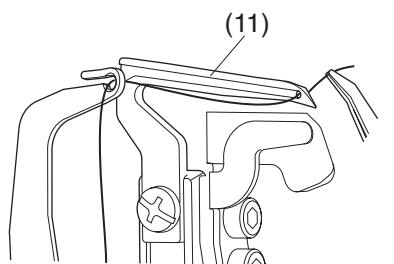
8.9.



10.11.



12.

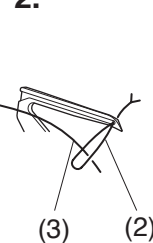


Неправильно

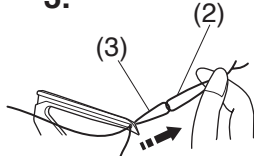
1.



2.



3.



8. Поворачивая маховое колесо на себя, переведите нижний петлитель вправо. Затем поднимите помощник заправки нижнего петлителя (А). При этом направлятели нижнего петлителя (В) и (С) сдвинутся вправо для облегчения заправки нити.

9. Проведите нить через направлятель нижнего петлителя (В). Затем проведите нить через направлятель нижнего петлителя (С).

- (8) Помощник заправки нижнего петлителя (А)
- (9) Нитенаправитель нижнего петлителя (В)
- (10) Нитенаправитель нижнего петлителя (С)
- (11) Нижний петлитель

10. Удерживая конец нити, свободной рукой сдвиньте помощник заправки нижнего петлителя (А) вниз, чтобы вернуть его в исходное положение.

- (8) Помощник заправки нижнего петлителя (А)

11. Нитенаправители нижнего петлителя (В) и (С) вернуться в исходное положение автоматически.

* Вы можете вернуть все нитенаправители нижнего петлителя (А), (В) и (С) в их исходное положение автоматически, повернув маховое колесо против часовой стрелки.

12. Поворотом махового колеса переведите нижний петлитель в крайнее правое положение и вытяните при помощи пинцета 10 см нити через отверстие на нижнем петлителе.

* Убедитесь, что нити не спутались на нижнем петлителе.

- (11) Нижний петлитель
- (12) Игольная нить
- (13) Нить нижнего петлителя

ПРИМЕЧАНИЕ:

Как заправить нить пушистого нейлона:

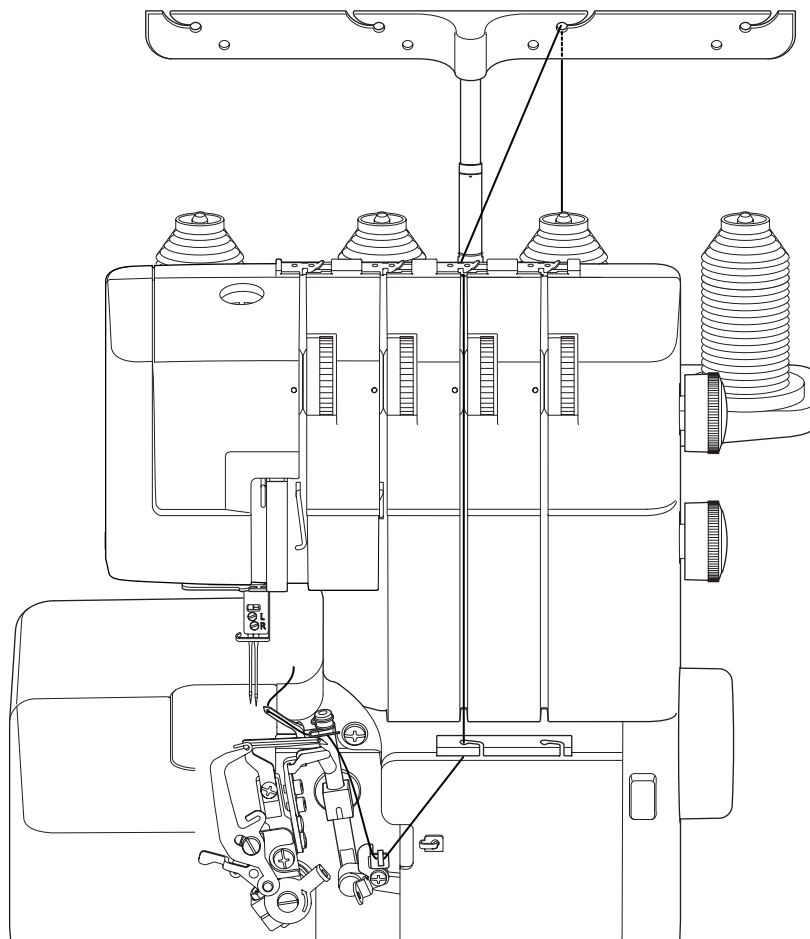
- На иллюстрации слева показан наиболее простой способ заправки нити пушистого нейлона в нижний петлитель.
- Используйте этот же метод для заправки верхнего петлителя.

- (1) Нижний петлитель

- (2) Обычная нить

- (3) Нить пушистого нейлона

Заправка нити в верхний петлитель

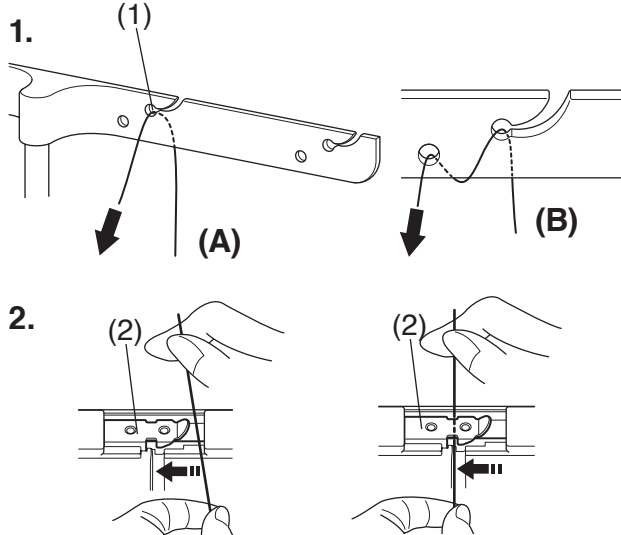


ВНИМАНИЕ:

Перед заправкой нитей выключите питание машины и выньте вилку из розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для облегчения заправки нитей поднимите прижимную лапку.
- Откройте боковую крышку и крышку отсека петлителей.
- Наденьте катушку с нитью на второй справа катушечный стержень.
- Направляющие отверстия для нити нижнего петлителя помечены красным цветом.
- На обратной стороне панели петлителей имеется удобная схема заправки нитей.



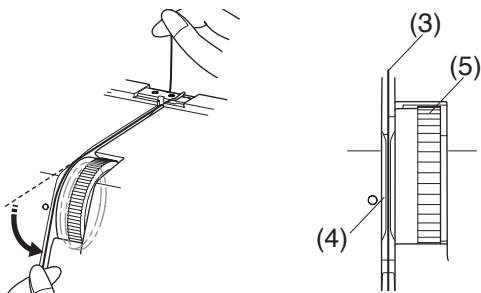
1. Протяните нить через второй справа нитенаправитель сзади наперёд: (А)
(1) Нитенаправитель

ПРИМЕЧАНИЕ:

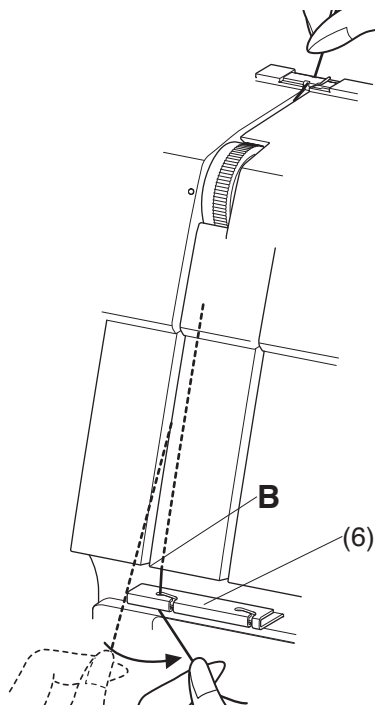
Если нить выскочила из прорези нитенаправителя, пропустите её в отверстие нитенаправителя повторно, как показано на рисунке: (В)

2. Пропустите нить в отверстия нитенаправляющей пластины, как показано на рисунке.
(2) Нитенаправляющая пластина

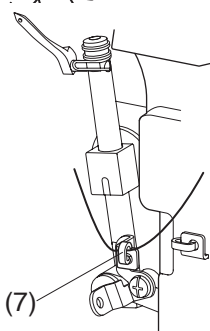
3.



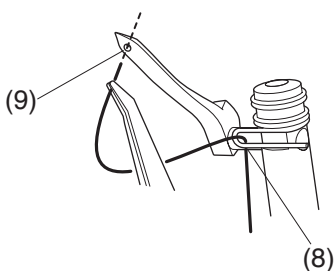
4.



5.



6.7.



3. Удерживая нить и слегка потянув за неё, убедитесь в её правильном расположении между дисками натяжения. (Если рычаг прижимной лапки поднят, нить легко попадёт между дисками натяжения).

- (3) Нить
- (4) Диск натяжения
- (5) Регулятор натяжения нити верхнего петлителя

4. Набросьте нить на угол В и проведите её через направлятель петлителя.

- (6) Нитенаправитель петлителя

5. Проведите нить через рычаг натяжителя нити петлителя (верхний).

- (7) Рычаг натяжителя нити петлителя (верхний)

6. Проденьте нить через направлятель верхнего петлителя.

- (8) Нитенаправитель верхнего петлителя

7. Удерживая конец нити пинцетом, пропустите её в отверстие в верхнем петлителе и вытяните её на 10 см или более.

- (9) Верхний петлитель

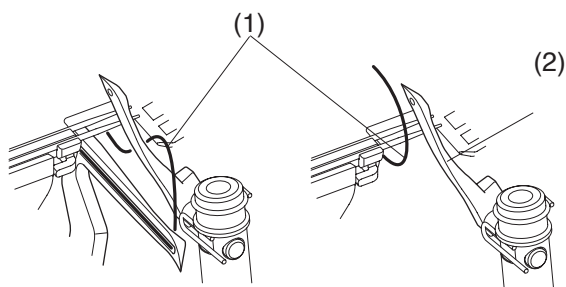
ПРИМЕЧАНИЕ:

При заправке только верхнего петлителя, во избежание спутывания нитей, вытягивайте обе нити над игольной пластиной под прижимную лапку.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Поворачивайте маховое колесо до тех пор, пока верхний петлитель не остановится на середине, сбросьте нитку нижнего петлителя с крючка верхнего петлителя. Заправьте верхний петлитель.

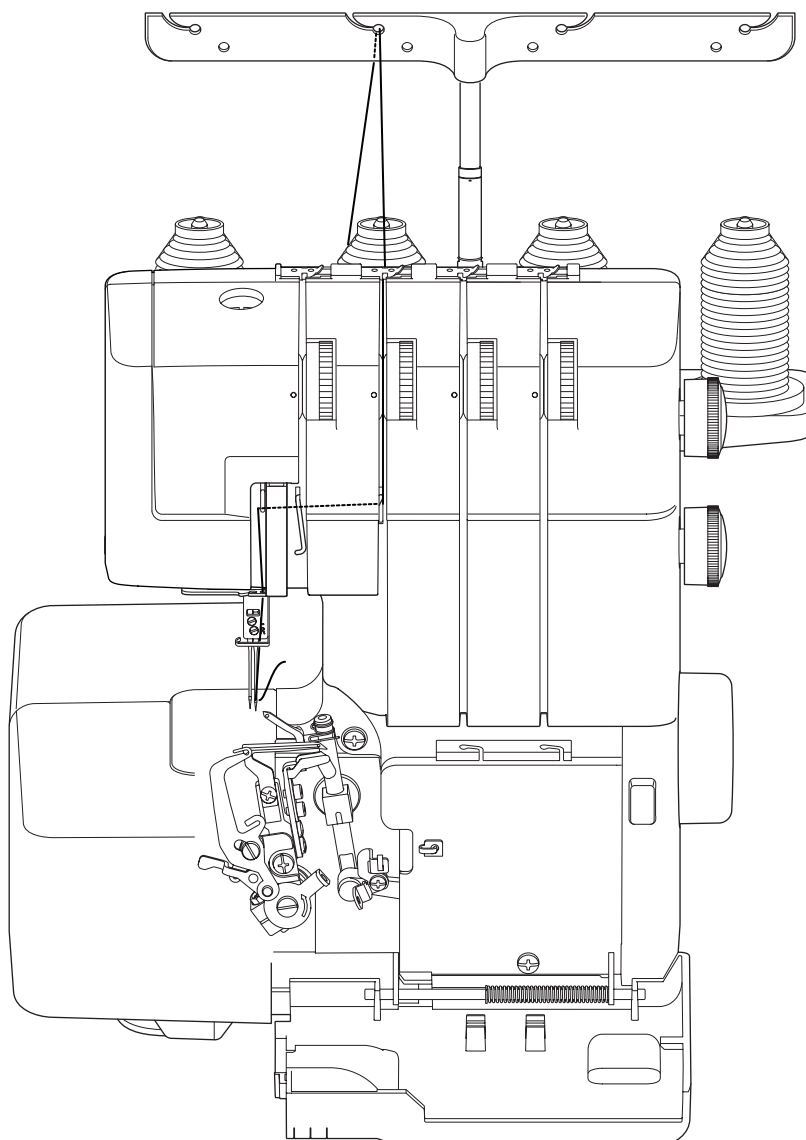
- (1) Нить нижнего петлителя
- (2) Верхний петлитель



Неправильно

Правильно

Заправка нити в правую иглу



ВНИМАНИЕ:

Перед заправкой нитей выключите питание машины и выньте вилку из розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

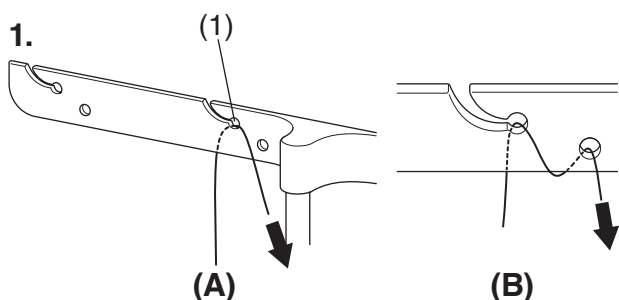
- Для облегчения заправки нитей поднимите прижимную лапку.
- Откройте боковую крышку и крышку отсека петлителей • Наденьте катушку с нитью на второй слева катушечный стержень.
- Направляющие отверстия для нити правой иглы помечены голубым цветом.
- На обратной стороне панели петлителей имеется удобная схема заправки нитей.

1. Протяните нить через второй слева нитенаправитель сзади наперёд: **(A)**
(1) Нитенаправитель

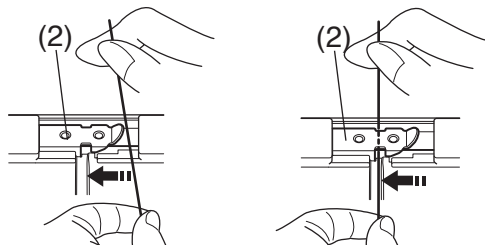
ПРИМЕЧАНИЕ:

Если нить выскочила из прорези нитенаправителя, пропустите её в отверстие нитенаправителя повторно, как показано на рисунке: **(B)**

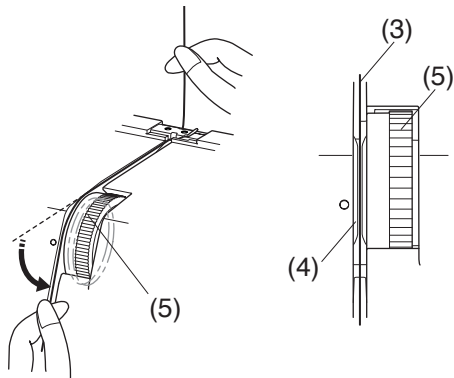
1.



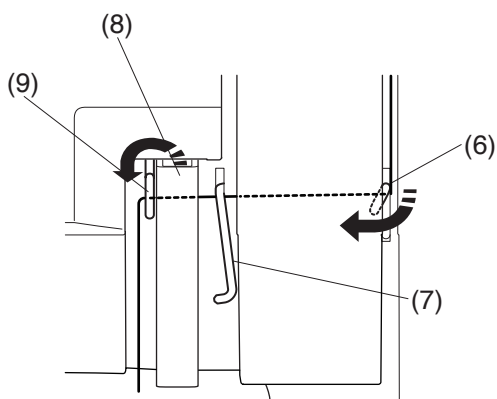
2.



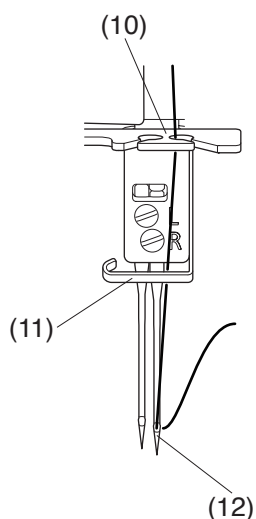
3.



4.5.



6.7.8.



2. Пропустите нить в отверстия нитенаправляющей пластины, как показано на рисунке.

(2) Нитенаправляющая пластина

3. Удерживая нить и слегка потянув за неё, убедитесь в её правильном расположении между дисками натяжения. (Если рычаг прижимной лапки поднят, нить легко попадёт между дисками натяжения).

(3) Нить

(4) Диск натяжения

(5) Регулятор натяжения правой игольной нити

4. Пропустив нить через направлятель передней панели (А), проведите её снизу вверх через направлятель передней панели (В) и слева направо через рычаг нитепритягивателя.

(6) Нитенаправитель передней панели (А)

(7) Нитенаправитель передней панели (В)

(8) Крышка рычага нитепритягивателя

5. Проведите нить через направлятель передней панели (С).

(9) Нитенаправитель передней панели (С)

6. Вставьте нить в правую прорезь пластины направлятеля на игловодителе.

(10) Пластина нитенаправителя на игловодителе

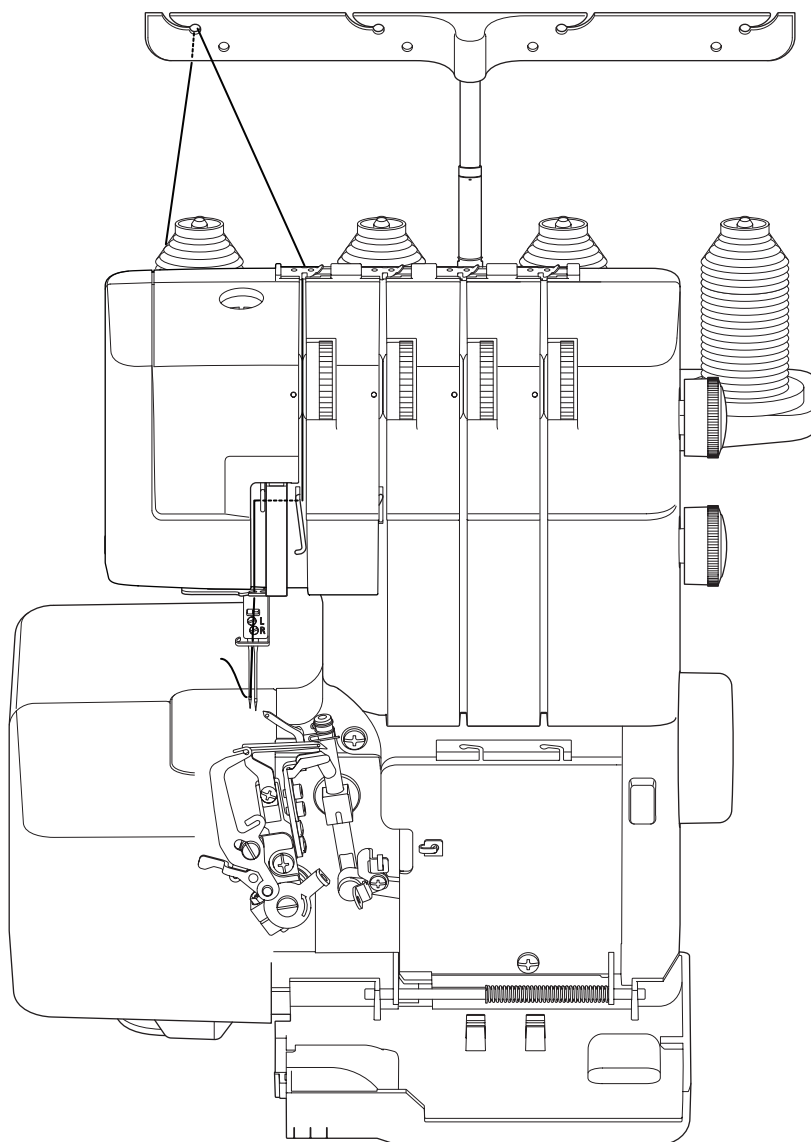
7. Поднимите иглу в верхнее положение и пропустите нить через направлятель игольного стержня слева направо.

(11) Направитель игольного стержня

8. Заправьте нить в правую иглу спереди назад и вытяните нить назад на 10 см из ушка.

(12) Правая игла

Заправка нити в левую иглу



ВНИМАНИЕ:

Перед заправкой нитей выключите питание машины и выньте вилку из розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

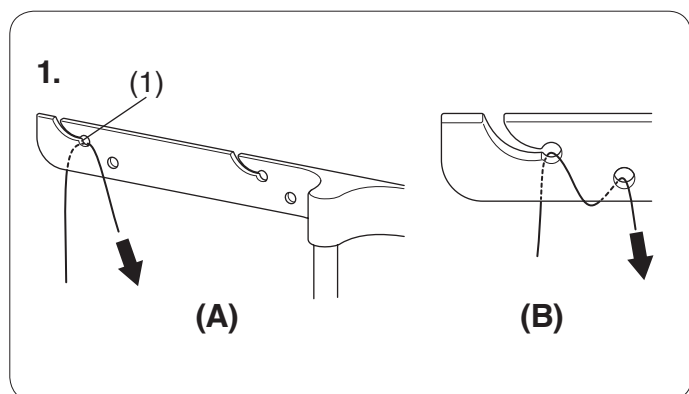
- Для облегчения заправки нитей поднимите прижимную лапку.
- Откройте боковую крышку и крышку отсека петлителей
- Наденьте катушку с нитью на левый катушечный стержень.
- Направляющие отверстия для нити левой иглы помечены оранжевым цветом.
- На обратной стороне панели петлителей имеется удобная схема заправки нитей.

1. Протяните нить через левый нитенаправитель сзади наперёд: **(A)**

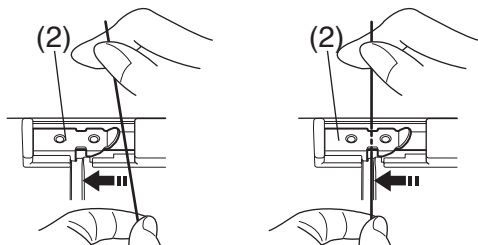
(1) Нитенаправитель

ПРИМЕЧАНИЕ:

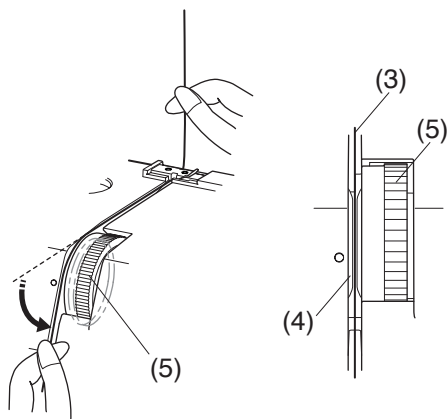
Если нить выскочила из прорези нитенаправителя, пропустите её в отверстие нитенаправителя повторно, как показано на рисунке: **(B)**



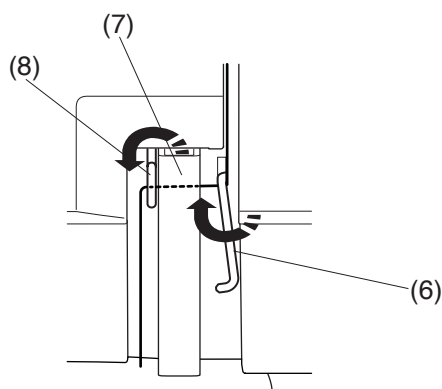
2.



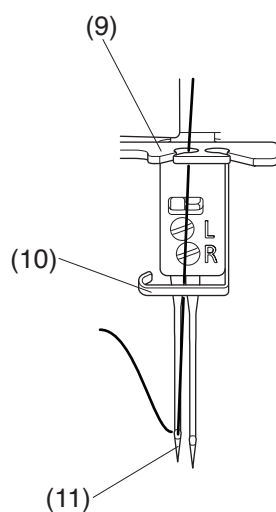
3.



4.5.



6.7.8.



2. Пропустите нить в отверстия нитенаправляющей пластины, как показано на рисунке.

(2) Нитенаправляющая пластина

3. Удерживая нить и слегка потянув за неё, убедитесь в её правильном расположении между дисками натяжения. (Если рычаг прижимной лапки поднят, нить легко попадёт между дисками натяжения).

(3) Нить

(4) Диск натяжения

(5) Регулятор натяжения левой игольной нити

4. Пропустите нить снизу через направлятель передней панели (В) и слева направо через направлятель на крышке рычага нитепритягивателя.

5. Проведите нить через направлятель передней панели (С).

(6) Нитенаправитель передней панели (В)

(7) Крышка рычага нитепритягивателя

(8) Нитенаправитель передней панели (С)

6. Вставьте нить в левую прорезь пластины направлятеля на игловодителе.

7. Поднимите иглу в верхнее положение и пропустите нить через направлятель игольного стержня слева направо.

8. Заправьте нить в левую иглу спереди назад и вытяните нить назад на 10 см из ушка.

(9) Пластина нитенаправителя на игловодителе

(10) Направитель игольного стержня

(11) Правая игла

— Аккуратно вытяните все четыре нити назад.

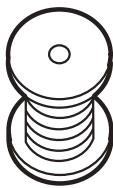
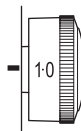
— Проведите нити под прижимной лапкой и опустите лапку.

— Закройте боковую крышку и крышку отсека петлителей.

— Поверните маховое колесо на себя, чтобы сделать 3-4 цепных стежка.

Подготовка к шитью завершена.

Таблица соответствия нитей и игл

Тип ткани		Тип нити	Игла	Длина стежка	Коэффициент дифференциальной подачи ткани
					
Лёгкая	Органза, жоржет, крепдешин, линобатист, подкладочная ткань	Синтетическая #80-100	HAx1 SP #11	2,0 – 3,0	0,5 – 1,0
Средняя	Хлопок, лён, атлас, обычная ткань	Синтетическая #60-100	HAx1 SP #11-14	2,5 – 3,5	1,0
Тяжёлая	Твид, пальтовая, джинса, замша, толстая ткань	Синтетическая #50-100	HAx1 SP #14	3,0 – 4,0	1,0
Вязаная	Вывязанная ткань	Синтетическая #60-90 Пушистая нейлоновая (для верхнего петлителя)	HAx1 SP #11-14	2,5 – 4,0	1,0 – 2,2

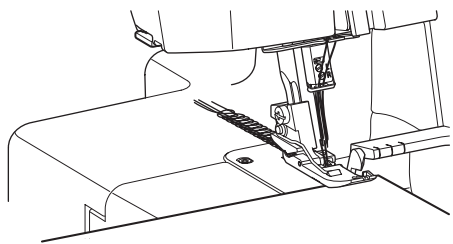
* Инструкции по изменению длины стежка и коэффициента дифференциальной подачи ткани см. на стр. 10.

* Используйте нить из пушистого нейлона на верхнем петлителе для роликового шва, обработки края и узкой подрубки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Ваш оверлок работает со стандартными швейными иглами (HAx1 SP #11, #14)

1.2.3.



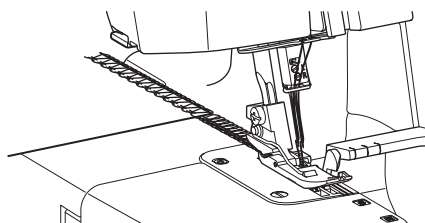
ПРОБНОЕ ШИТЬЁ

Начало шитья

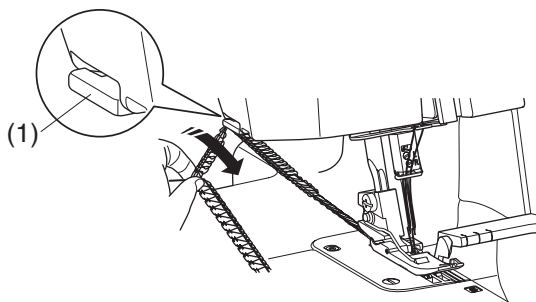
1. Закройте боковую крышку и крышку отсека петлителей. Включите питание машины.
2. Убедитесь, что верхний нож подключён (поднят).
3. Опустите рычаг подъёма лапки.
4. Уберите все нити назад под лапку. Запустите машину на малой скорости. Прошейте цепочку нитей 5 см, аккуратно отводя её назад. Проверьте цепочку.
5. Подложите ткань под хвостик лапки (поднимать лапку не обязательно). Начинайте медленно шить. Ткань автоматически будет подана под лапку. Направляйте ткань в нужную сторону.

* При работе с тяжёлыми тканями поднимите лапку и подложите ткань перед ножом. Затем опустите лапку и начинайте шить, направляя ткань.

1.



2.



Завершение шитья

1. Когда строчка завершена, продолжайте медленно шить, чтобы создать цепочку около 12 см от края ткани.
2. Обрежьте нити при помощи нитеобрезателя, как показано на рисунке, оставляя около 5 см цепочки нитей от края ткани.

(1) Нитеобрезатель

* При частом использовании на нитеобрезателе скапливаются обрезки нити. Уберите их, чтобы нитеобрезатель оставался острым.

Последовательное шитьё

Подложите следующий лоскут ткани под лапку и начните шить. При работе с обычной тканью поднимать лапку необязательно.

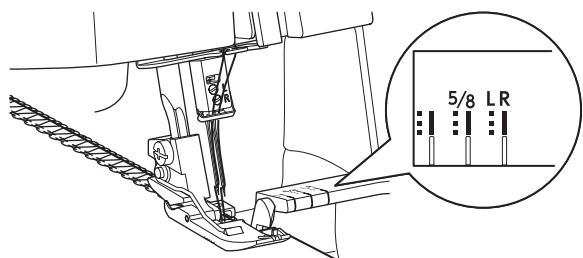
* При работе с тяжёлыми тканями поднимите лапку и подложите ткань перед ножом. Затем опустите лапку и начинайте шить, направляя ткань.

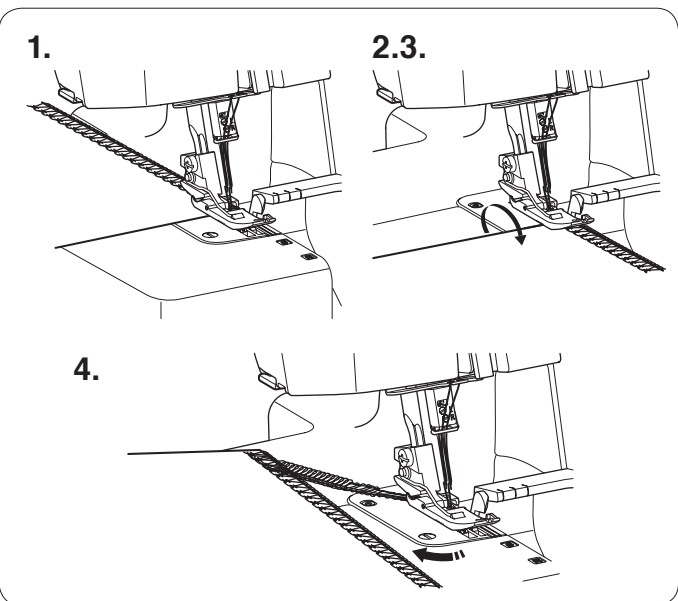
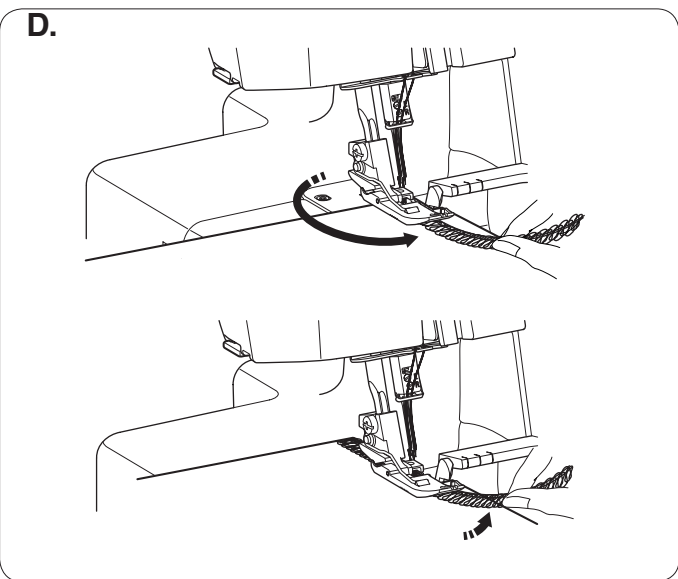
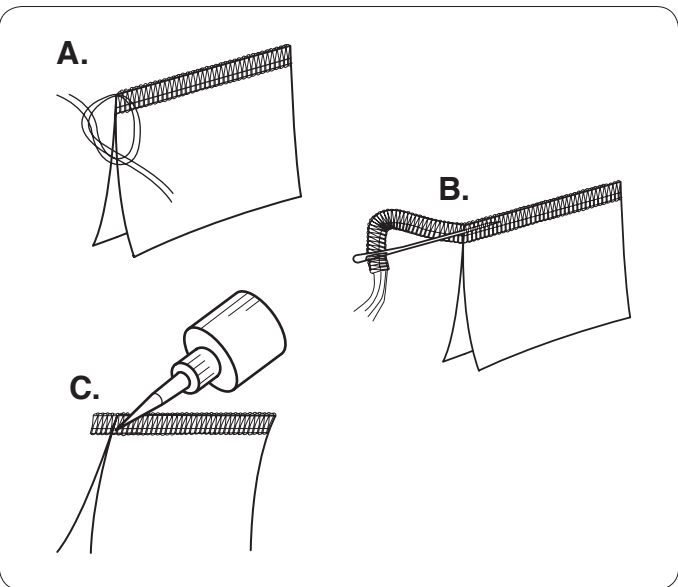
Направляющие линейки

На крышке отсека петлителей нанесены направляющие линейки, указывающие расстояние от положения иглы. Используйте их как направлятели для швов.

Отметка L указывает расстояние от левой иглы, а отметка R — от правой иглы.

Расстояние между центром направляющей линейки и положением иглы составляет 15 мм.





Закрепление концов нитей

Во избежание рпуска шва необходимо оставлять цепочку длиной около 5 см в начале и в конце шва. Выберите один из следующих способов для закрепления шва в начале и в конце.

В начале шва

- A. Отделите концы нитей и свяжите их вместе.
- B. Заправьте цепочку нитей в иглу с большим ушком и проденьте иглу в оверлочные стежки на ткани.
- C. Обрежьте цепочку по краю ткани, затем проклейте концы нитей небольшим количеством закрепителя швов.

D. Закрепление до начала шитья на машине.

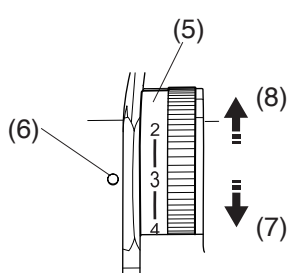
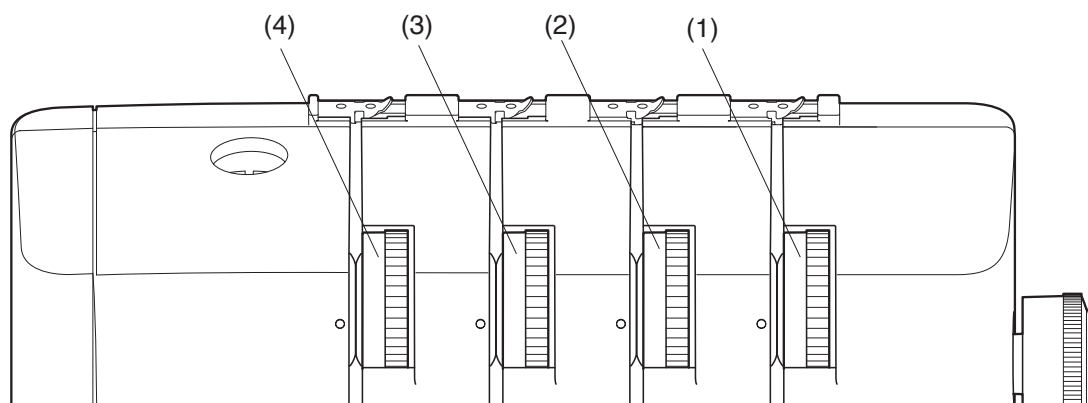
1. Перед тем, как расположить ткань на машине, прошейте цепочку нитей около 5 см за иглой.
2. Расположите ткань на машине. Выполните несколько стежков и остановите шитьё.
3. Поднимите прижимную лапку. Обведите цепочку нитей слева вокруг прижимной лапки и под неё.
4. Поместите цепочку нитей между прижимной лапкой и верхним ножом, затем удерживайте её, опуская прижимную лапку для начала шитья.
5. Прошейте около 2,5 см, далее уберите цепочку вправо и под верхний нож. Обрежьте цепочку, продолжая шить.

В конце шва

Закрепление конца шва на машине.

1. Прошейте шов чуть дальше за край ткани .
2. Поднимите иглу и прижимную лапку, затем осторожно снимите нити с ширителя, потянув за них.
3. Переверните ткань изнанкой вверх.
4. Прошейте около 2,5 см по шву, затем измените угол и шейте по краю ткани.

Натяжение нитей (4 нити)



Регулировка натяжения нитей

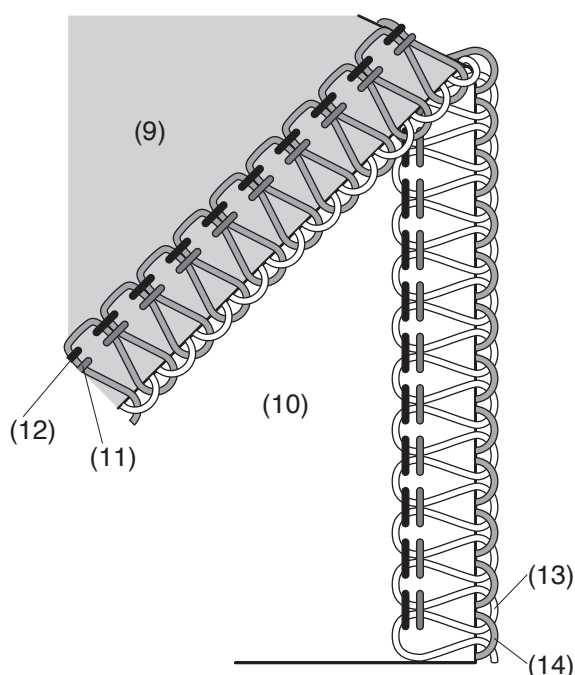
Установите все четыре регулятора натяжения на отметку «3».

Прошейте и проверьте баланс натяжения нитей.

Если результат шитья на пробном лоскуте ткани оказался неудовлетворительным, скорректируйте натяжение нитей при помощи соответствующих регуляторов. Изменяйте натяжение в порядке от игольных нитей до нитей петлителей.

Для лучшего результата ослабляйте натяжение игольных нитей при шитье лёгких тканей и усиливайте натяжение игольных нитей при шитье тяжёлых тканей.

- (1) Регулятор натяжения нити нижнего петлителя
- (2) Регулятор натяжения нити верхнего петлителя
- (3) Регулятор натяжения нити правой иглы
- (4) Регулятор натяжения нити левой иглы
- (5) Диск регулятора натяжения нити
- (6) Установочная отметка
- (7) Ослабить
- (8) Затянуть

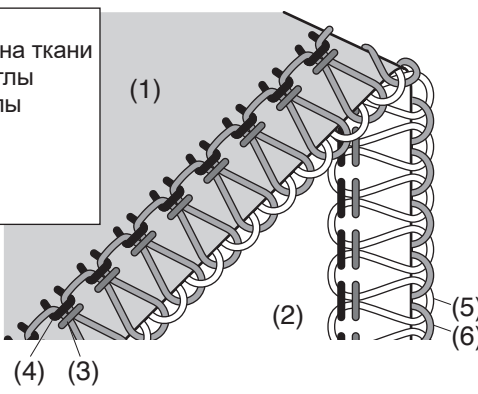
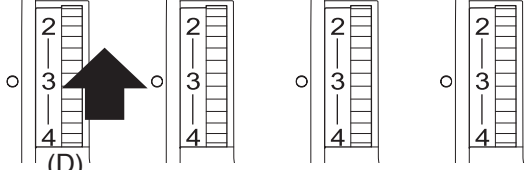
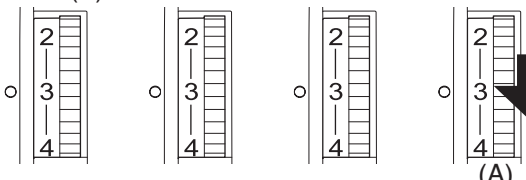
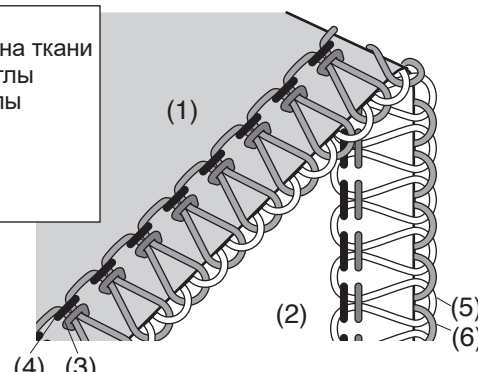
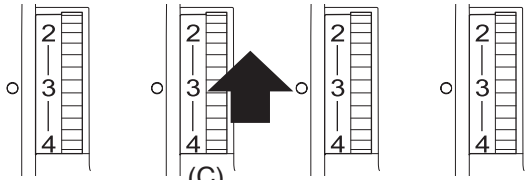
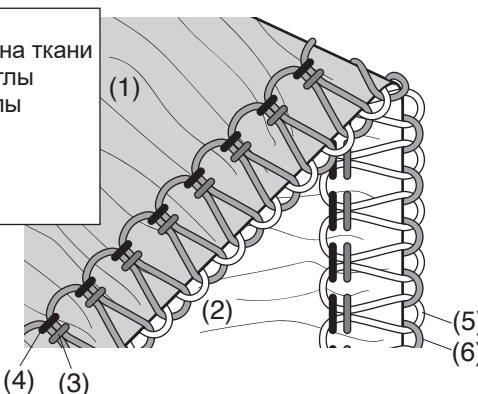
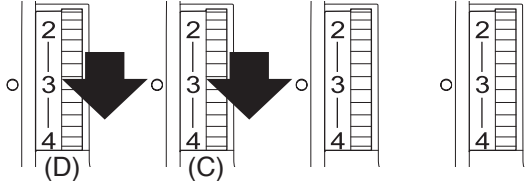
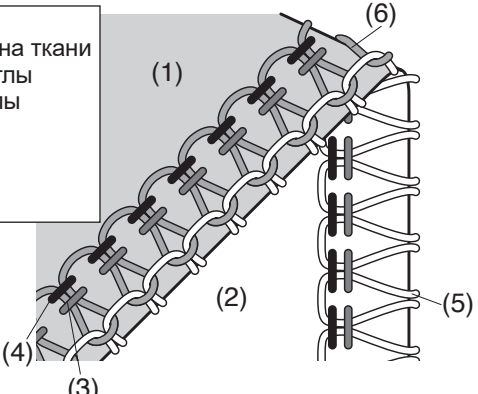
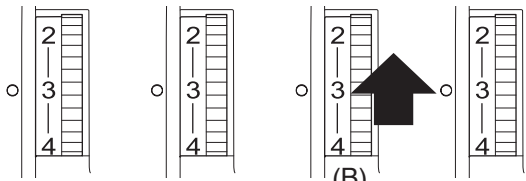
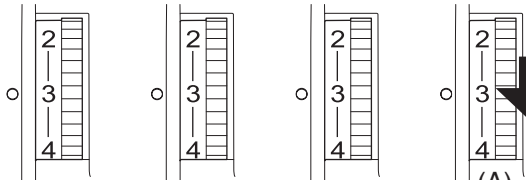


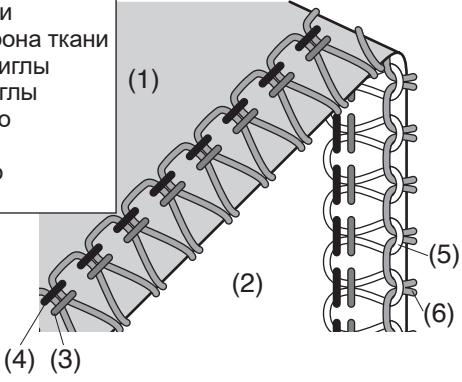
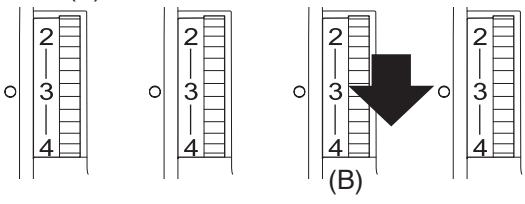
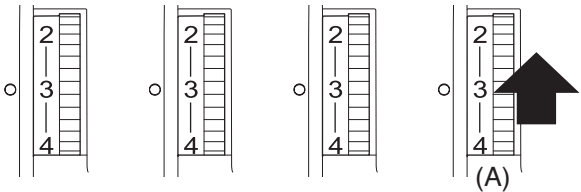
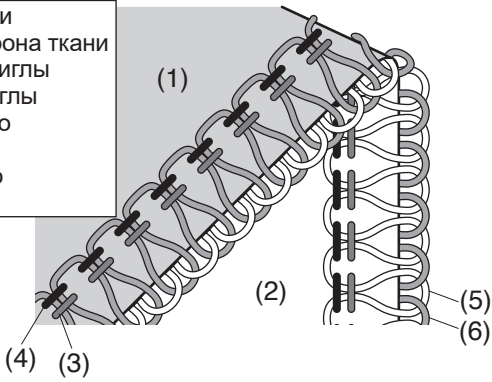
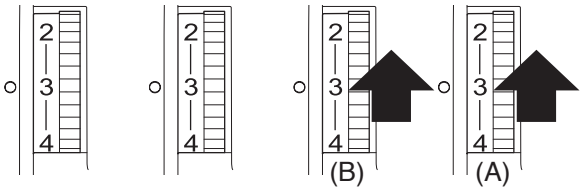
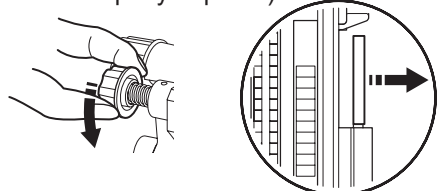
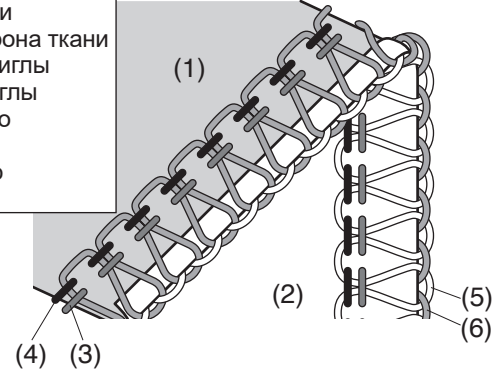
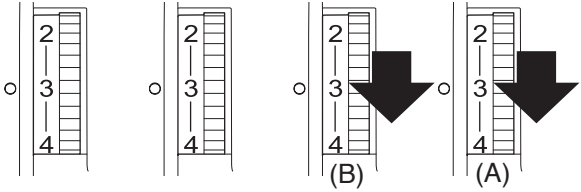
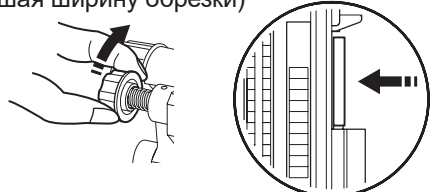
Правильное натяжение

На иллюстрации слева показан шов, выполненный с правильным натяжением. Нити обоих петлителей должны проходить по краю ткани. Игльные нити не должны болтаться ни на одной из сторон ткани. Заметьте, что возможно понадобится скорректировать натяжение в зависимости от типа используемой ткани.

- (9) Изнаночная сторона ткани
- (10) Лицевая сторона ткани
- (11) Нить правой иглы
- (12) Нить левой иглы
- (13) Нить верхнего петлителя
- (14) Нить нижнего петлителя

Изменение настроек машины (4 нити)

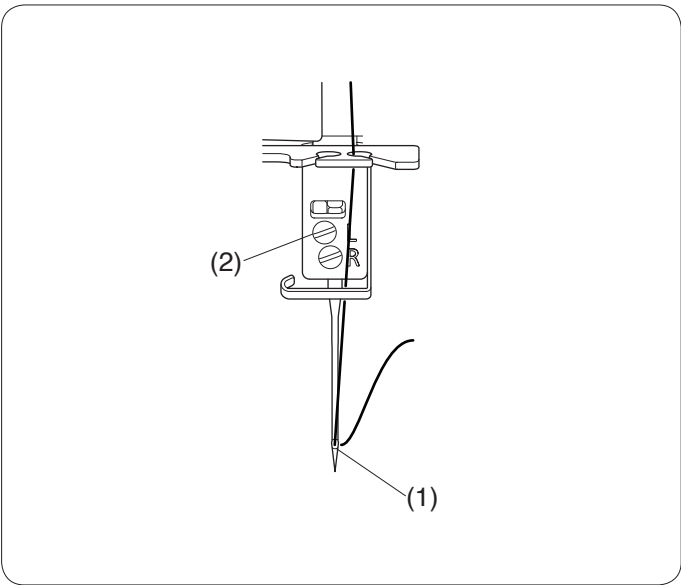
Состояние	Решение
(A) Натяжение нити нижнего петлителя (B) Натяжение нити верхнего петлителя (C) Натяжение нити правой иглы (D) Натяжение нити левой иглы	
Натяжение нити левой иглы слишком слабое (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Нить правой иглы (4) Нить левой иглы (5) Нить верхнего петлителя (6) Нить нижнего петлителя 	Решение А: Увеличьте натяжение нити левой иглы (D).  Решение В: Ослабьте натяжение нити нижнего петлителя (A). 
Натяжение нити правой иглы слишком слабое (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Нить правой иглы (4) Нить левой иглы (5) Нить верхнего петлителя (6) Нить нижнего петлителя 	Увеличьте натяжение нити правой иглы (C). 
Ткань сморщивается (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Нить правой иглы (4) Нить левой иглы (5) Нить верхнего петлителя (6) Нить нижнего петлителя 	Решение А: Ослабьте натяжение нитей левой и правой иглы (C), (D).  Решение В: При работе с лёгкими тканями помогает увеличение значения коэффициента дифференциальной подачи ткани (см. стр. 10 и 24). 
Натяжение нитей петлителей несбалансированное (1) На иллюстрации показан результат шитья, где натяжение нити нижнего петлителя слишком сильное и/или натяжение нити верхнего петлителя слишком слабое. (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Нить правой иглы (4) Нить левой иглы (5) Нить верхнего петлителя (6) Нить нижнего петлителя 	Решение А: Увеличьте натяжение нити верхнего петлителя (B).  Решение В: Ослабьте натяжение нити нижнего петлителя (A). 

Состояние	Решение
(A) Натяжение нити нижнего петлителя (B) Натяжение нити верхнего петлителя (C) Натяжение нити правой иглы (D) Натяжение нити левой иглы	
Натяжение нитей петлителей несбалансированное (1) На иллюстрации показан результат шитья, где натяжение нити верхнего петлителя слишком сильное и/или натяжение нити нижнего петлителя слишком слабое. 	Решение А: Ослабьте натяжение нити верхнего петлителя (B).  Решение В: Увеличьте натяжение нити нижнего петлителя (A). 
Натяжение нитей петлителей слишком слабое 	Решение А: Увеличьте натяжение нитей верхнего и нижнего петлителей (A), (B).  Решение В: Сместите нижний нож регулятором обрезки нити вправо (увеличивая ширину обрезки) (см. стр. 12). 
Шов сворачивает край ткани 	Решение А: Ослабьте натяжение нитей верхнего и нижнего петлителей (A), (B).  Решение В: Сместите нижний нож регулятором обрезки нити влево (уменьшая ширину обрезки) (см. стр. 12). 

ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда край ткани сворачивается швом, проверьте, установлен ли переключатель ширителя на «S». Если нет, установите его на «S» (см. стр. 13).

* Если шов не корректируется методом А, попробуйте метод В.



Заправка нитей в машину (3 нити)
Использование иглы только справа
(для 3-ниточного стандартного оверлочного шва)

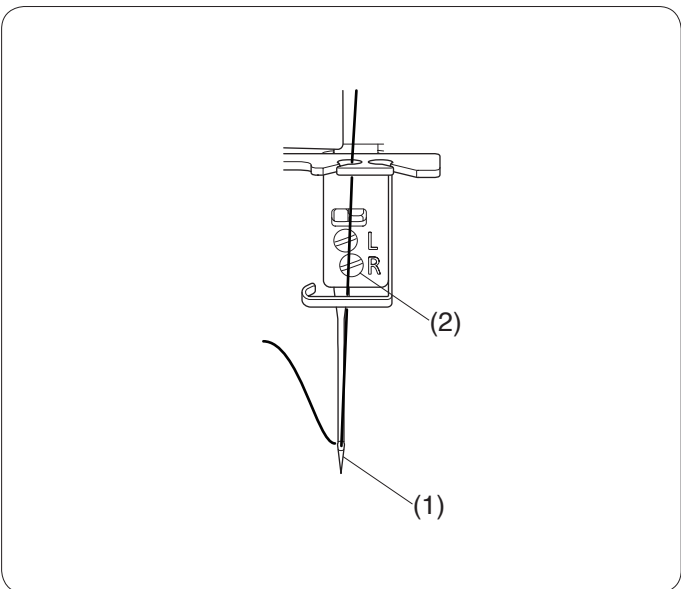


ВНИМАНИЕ:

Перед заправкой нитей выключайте питание машины.

Извлеките левую иглу и нить. Затяните винт фиксатора левой иглы, чтобы не потерять его.

- (1) Правая игла
- (2) Винт фиксатора левой иглы



Использование иглы только слева
(для 3-ниточного широкого оверлочного шва)

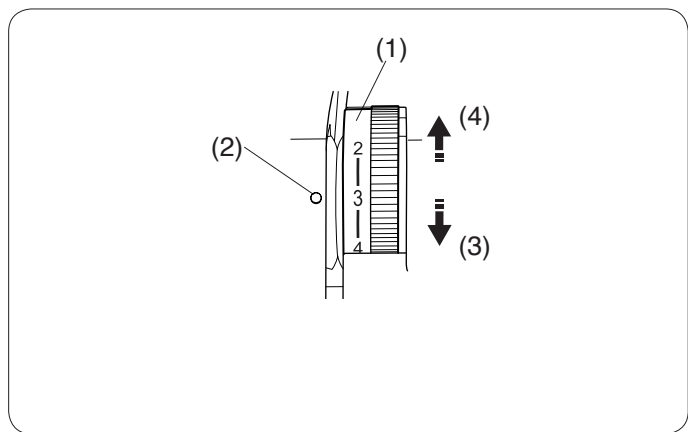


ВНИМАНИЕ:

Перед заправкой нитей выключайте питание машины.

Извлеките правую иглу и нить. Затяните винт фиксатора правой иглы, чтобы не потерять его.

- (1) Левая игла
- (2) Винт фиксатора правой иглы



Натяжение нитей (3 нити)

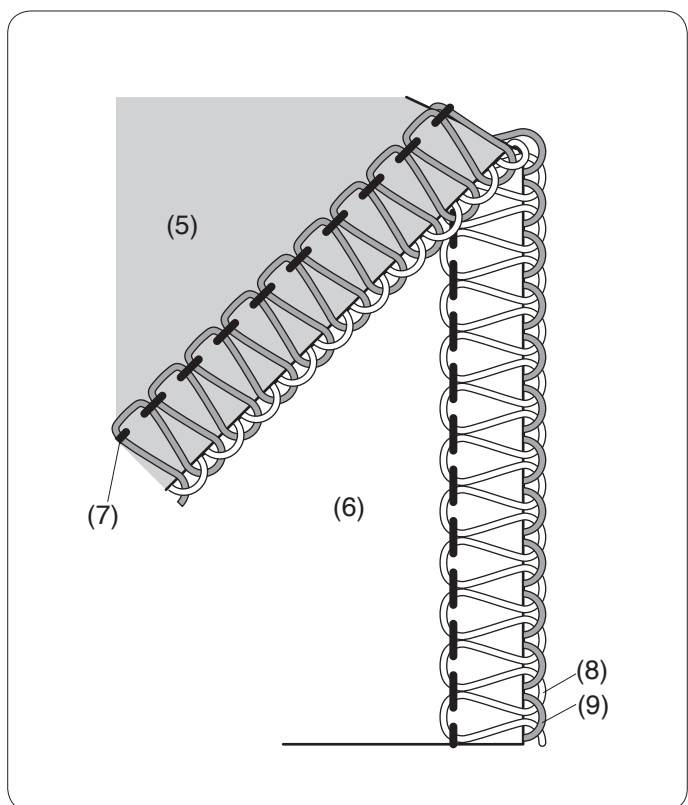
Регулировка натяжения нитей

Установите три регулятора натяжения на отметку «3». Прошейте и проверьте баланс натяжения нитей. Если результат шитья на пробном лоскуте ткани оказался неудовлетворительным, скорректируйте натяжение нитей при помощи соответствующих регуляторов. Изменяйте натяжение в порядке от игольных нитей до нитей петлителей.

- (1) Регулятор натяжения нити
- (2) Установочная отметка
- (3) Ослабить
- (4) Затянуть

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для лучших результатов сдвиньте нижний нож вправо или усильте натяжение нити верхнего петлителя при использовании только правой иглы.
- Для лучших результатов ослабляйте натяжение игольных нитей при шитье лёгких тканей и усиливайте натяжение игольных нитей при шитье тяжёлых тканей.

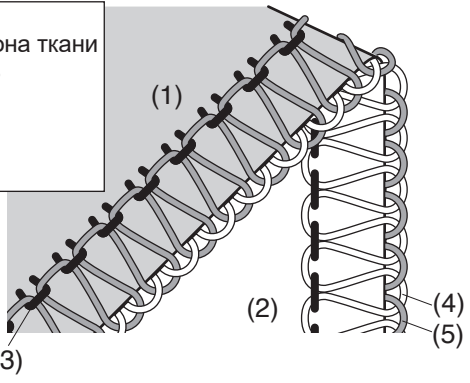
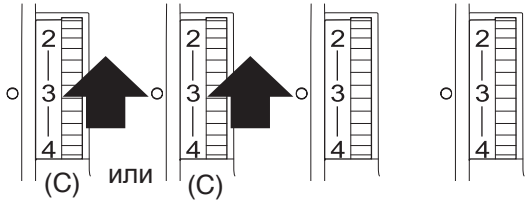
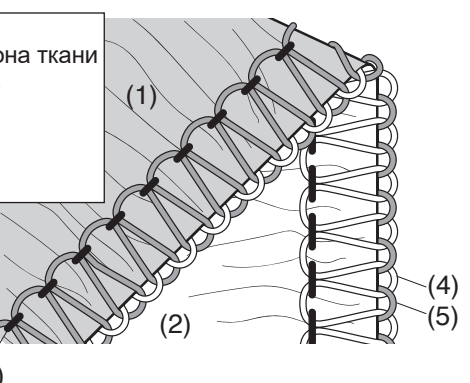
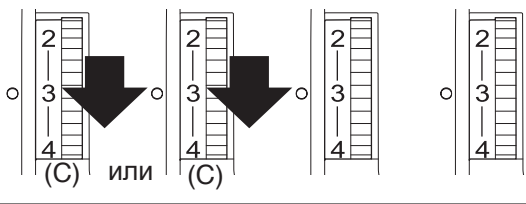
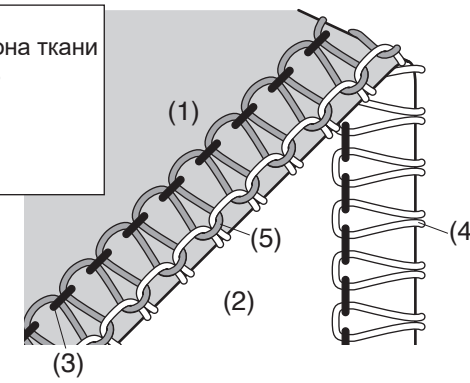
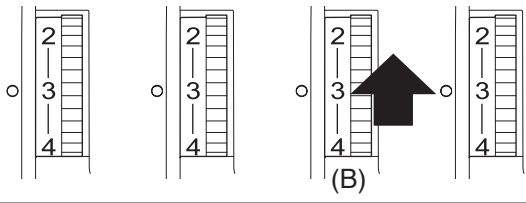
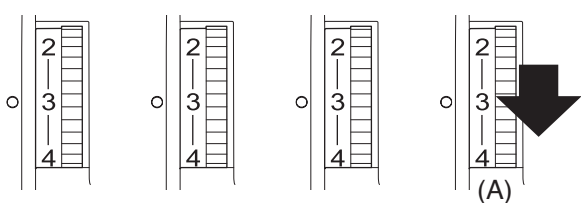


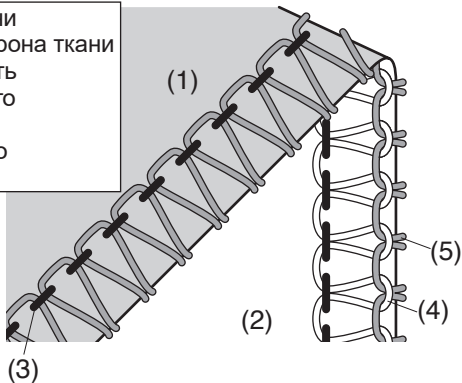
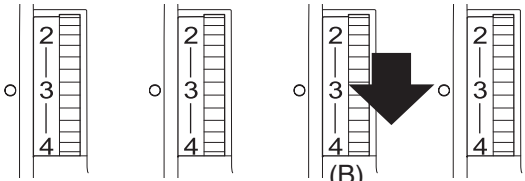
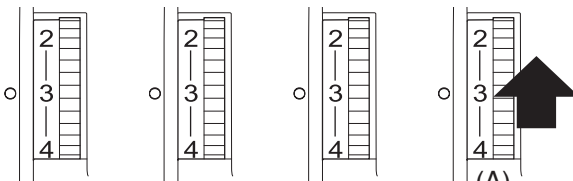
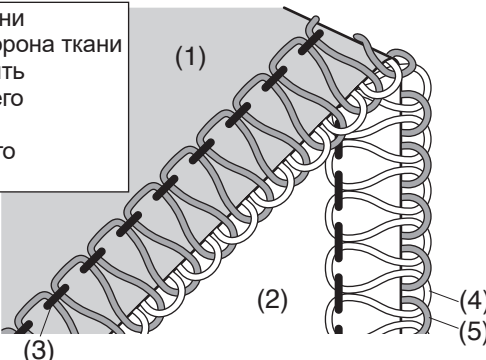
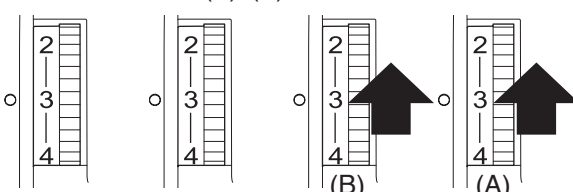
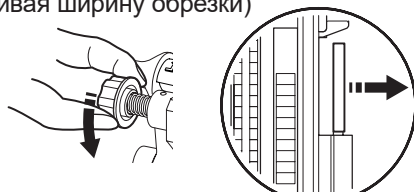
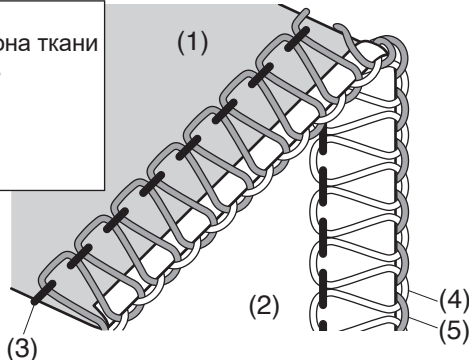
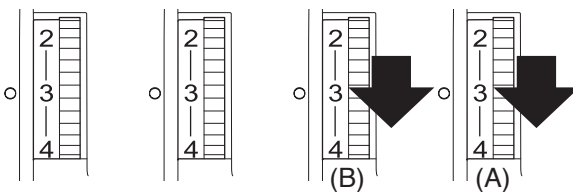
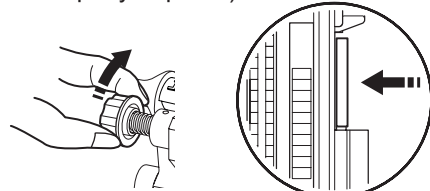
Правильное натяжение

На иллюстрации слева показан шов, выполненный с правильным натяжением. Нити обоих петлителей должны проходить по краю ткани. Игльные нити не должны болтаться ни на одной из сторон ткани. Заметьте, что возможно понадобится скорректировать натяжение в зависимости от типа используемой ткани.

- (5) Изнаночная сторона ткани
- (6) Лицевая сторона ткани
- (7) Нить правой или левой иглы
- (8) Нить верхнего петлителя
- (9) Нить нижнего петлителя

Изменение настроек машины (3 нити)

Состояние	Решение
(A) Натяжение нити нижнего петлителя (B) Натяжение нити верхнего петлителя (C) Натяжение игольной нити	
Натяжение нити левой иглы слишком слабое (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Игольная нить (4) Нить верхнего петлителя (5) Нить нижнего петлителя 	Увеличьте натяжение игольной (C). 
Ткань сморщивается (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Игольная нить (4) Нить верхнего петлителя (5) Нить нижнего петлителя 	Решение А: Ослабьте натяжение игольной нити (C).  Решение В: При работе с лёгкими тканями помогает уменьшение значения коэффициента дифференциальной подачи ткани (см. стр. 10 и 24). 
Натяжение нитей петлителей несбалансированное (1) На иллюстрации показан результат шитья, где натяжение нити нижнего петлителя слишком сильное и/или натяжение нити верхнего петлителя слишком слабое. (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Игольная нить (4) Нить верхнего петлителя (5) Нить нижнего петлителя 	Решение А: Увеличьте натяжение нити верхнего петлителя (B).  Решение В: Ослабьте натяжение нити нижнего петлителя (A). 

Состояние	Решение
(A) Натяжение нити нижнего петлителя (B) Натяжение нити верхнего петлителя (C) Натяжение игольной нити	
Натяжение нитей петлителей несбалансированное (2) На иллюстрации показан результат шитья, где натяжение нити верхнего петлителя слишком сильное и/или натяжение нити нижнего петлителя слишком слабое. (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Игольная нить (4) Нить верхнего петлителя (5) Нить нижнего петлителя 	Решение А: Ослабьте натяжение нити верхнего петлителя (B).  Решение В: Увеличьте натяжение нити нижнего петлителя (A). 
Натяжение нитей петлителей слишком слабое (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Игольная нить (4) Нить верхнего петлителя (5) Нить нижнего петлителя 	Решение А: Увеличьте натяжение нитей верхнего и нижнего петлителей (A), (B).  Решение В: Сместите нижний нож регулятора обрезки нити вправо (увеличивая ширину обрезки) (см. стр. 12). 
Шов сворачивает край ткани (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Игольная нить (4) Нить верхнего петлителя (5) Нить нижнего петлителя 	Решение А: Ослабьте натяжение нитей верхнего и нижнего петлителей (A), (B).  Решение В: Сместите нижний нож регулятора обрезки нити влево (уменьшая ширину обрезки) (см. стр. 12). 

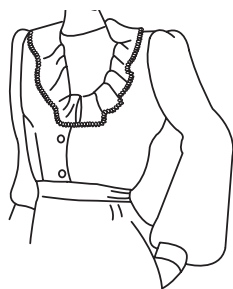
ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда край ткани сворачивается швом, проверьте, установлен ли переключатель ширителя на «S». Если нет, установите его на «S» (см. стр. 13).

* Если шов не корректируется методом А, попробуйте метод В.

РОЛИКОВЫЙ ШОВ, ОБРАБОТКА КРАЯ И УЗКА ПОДРУБКА

Установки машины и регуляторов натяжения
в соответствии с типом используемой нити
и ткани

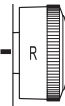
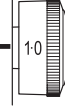
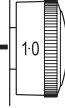
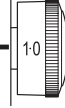
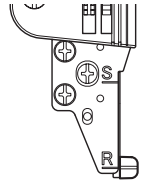
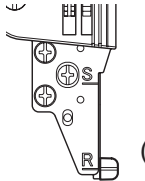
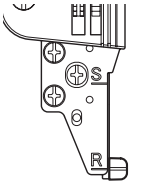
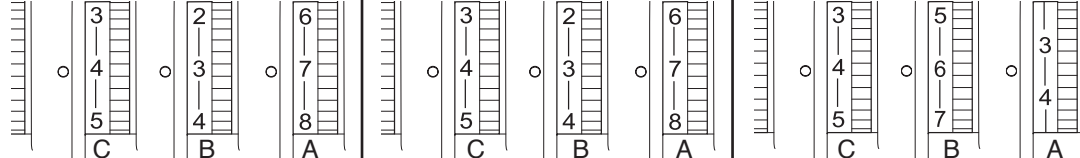
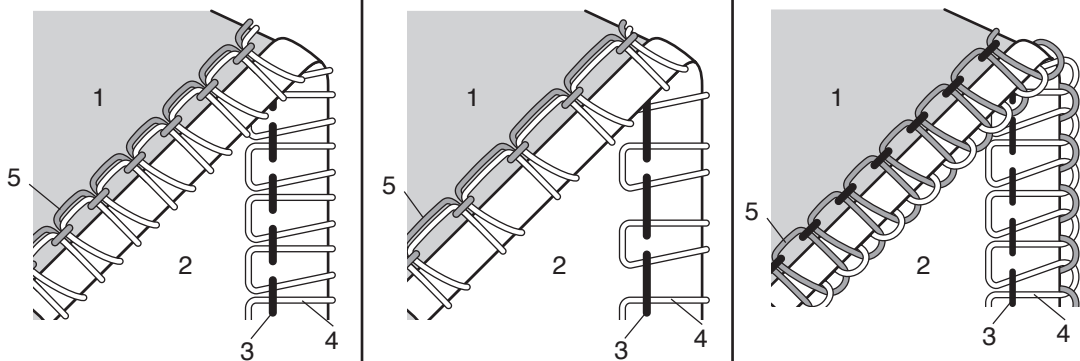


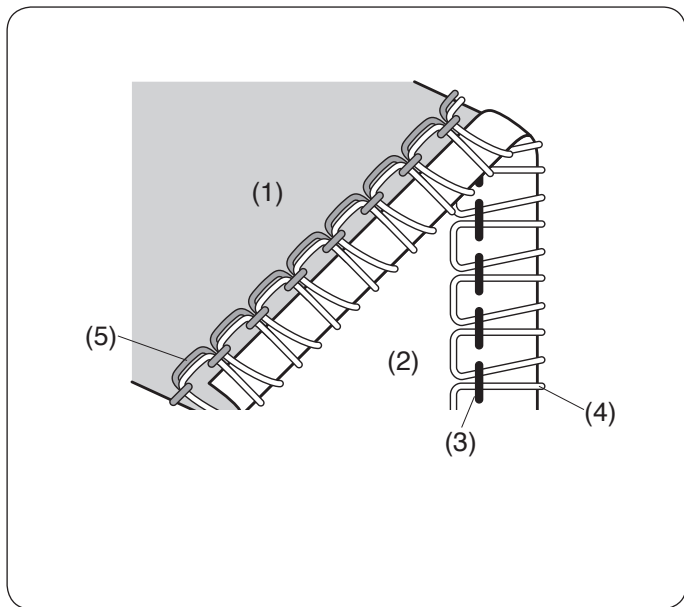
Установки натяжения могут меняться в зависимости от типа
и толщины материала, а также от используемой нити.



ВНИМАНИЕ:

Выключайте питание машины перед заменой иглы
и изменением положения переключателя ширителя.

	Роликовый шов	Обработка края	Узкая подрубка
Длина стежка	 (R)	 (3-4)	 (R)
Дифференциальная подача ткани	 (1.0)	 (1.0)	 (1.0)
Переключатель ширителя	 (R)	 (R)	 (R)
Верхний нож	Подключён 		
Игла	Шейте правой иглой: HAx1 SP #11 (Извлеките левую иглу)		
Игольная нить	Синтетическая: #80-100		
Нити верхнего и нижнего петлителей	Пушистый нейлон, синтетическая: #80-100	Синтетическая: #60-100	Пушистый нейлон, синтетическая: #80-100
Ткань	Лёгкие ткани, такие как органза, крепдешин, линобатист и жоржет		
Стандартные установки регуляторов натяжения	 (A) Натяжение нити нижнего петлителя (B) Натяжение нити верхнего петлителя (C) Натяжение нити правой иглы * Если вы используете пушистую нейлоновую нить, ослабьте натяжение петлителя, который удерживает её (A и/или B).		
Правильное натяжение нити	 1. Изнанка ткани 2. Лицевая сторона ткани 3. Игольная нить 4. Нить верхнего петлителя 5. Нить нижнего петлителя		



Натяжение нити

Для роликового шва и обработки края

Правильное натяжение

На иллюстрации слева показан шов, прошитый с правильным натяжением нитей.

Заметьте, что возможно понадобится скорректировать натяжение нити в зависимости от типа ткани и используемых нитей.

- (1) Изнанка ткани
- (2) Лицевая сторона ткани
- (3) Нить правой иглы
- (4) Нить верхнего петлителя
- (5) Нить нижнего петлителя

Регулировка натяжения нити

Установите регуляторы натяжения нити, как показано на стр. 34.

Начинайте шить и проверьте натяжение нитей в полученном результате.

Если результат шитья на пробном лоскуте ткани оказался неудовлетворительным, вы можете скорректировать натяжение нитей при помощи соответствующих регуляторов.

Состояние	Решение
Натяжение игольной нити слишком слабое На иллюстрации показан результат шитья, где натяжение нити правой иглы слишком слабое. (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Нить правой иглы (4) Нить верхнего петлителя (5) Нить нижнего петлителя	Увеличьте натяжение нити правой иглы (C).
Натяжение верхнего петлителя слишком слабое На иллюстрации показан результат шитья, где натяжение нити верхнего петлителя слишком слабое. (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Нить правой иглы (4) Нить верхнего петлителя (5) Нить нижнего петлителя	Увеличьте натяжение нити верхнего петлителя (B).
Натяжение нитей петлителей несбалансированное На иллюстрации показан результат шитья, где натяжение нити верхнего петлителя слишком сильное и/или натяжение нити нижнего петлителя слишком слабое. (1) Изнанка ткани (2) Лицевая сторона ткани (3) Нить правой иглы (4) Нить верхнего петлителя (5) Нить нижнего петлителя	Ослабьте натяжение нити верхнего петлителя (B) и/или увеличьте натяжение нити нижнего петлителя (A).

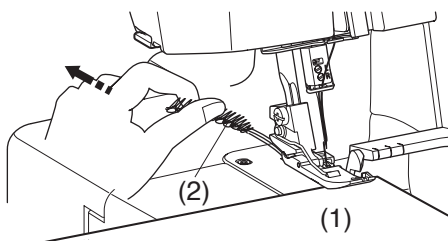
Для лучших результатов

Роликовый шов

Аккуратно оттягивайте цепочку нитей назад в начале и в конце шитья.

Аккуратно подтягивайте ткань к себе во время шитья.

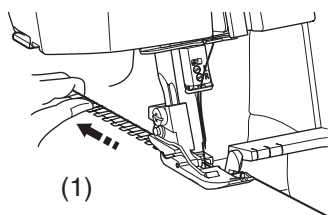
- (1) Ткань
- (2) Цепочка нитей



Обработка края

Аккуратно оттягивайте ткань назад время шитья.

- (1) Ткань



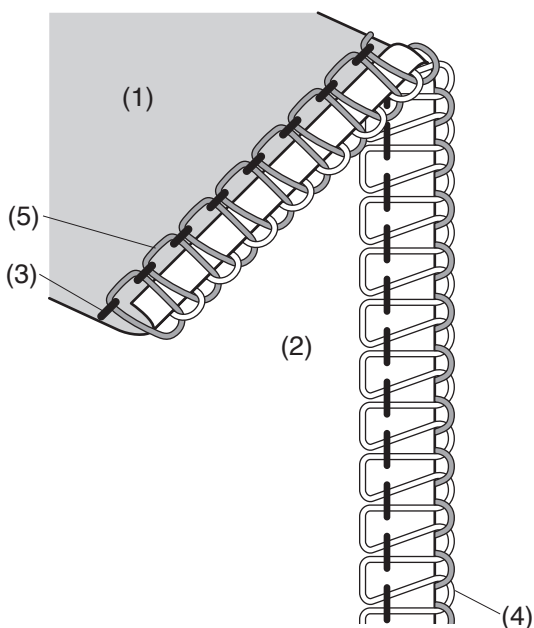
Узкая подрубка

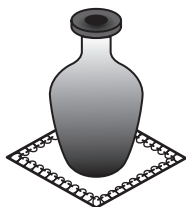
Правильное натяжение

На иллюстрации слева показан результат при правильном натяжении нитей.

- (1) Изнанка ткани
- (2) Лицевая сторона ткани
- (3) Нить правой иглы
- (4) Нить верхнего петлителя
- (5) Нить нижнего петлителя

* Подробнее о регулировке натяжения см. стр. 31-33.





ПРОДВИНУТЫЕ ТЕХНИКИ

Декоративная обмётка

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Может потребоваться регулировка натяжения нитей.
- О настройке баланса натяжения см. стр. 28-29, 32-33.
- Для наилучших результатов аккуратно оттягивайте цепочку нитей назад в начале и в конце шитья.



ВНИМАНИЕ:

Выключайте питание машины перед заменой иглы, подключением/отключением верхнего ножа и изменением положения переключателя ширителя.

Нить и ткань

Ткань	Нить	
От средних до тяжёлых	Игольные нити	Синтетическая: #60-80
	Нить верхнего петлителя	Декоративная * Используйте стандартную нить для заправки
	Нить нижнего петлителя	Синтетическая: #60-100

Установки машины

- (1) Положение переключателя ширителя – S (см. стр. 13)
- (2) Верхний нож – поднят (см. стр. 11)

Сборки

Начинайте шить и проверьте натяжение нитей в полученном результате.

Если баланс натяжения на пробном лоскуте ткани оказался неудовлетворительным, скорректируйте натяжение нитей при помощи соответствующих регуляторов.

ПРИМЕЧАНИЕ:

О настройке баланса натяжения см. стр. 28-29, 32-33.



ВНИМАНИЕ:

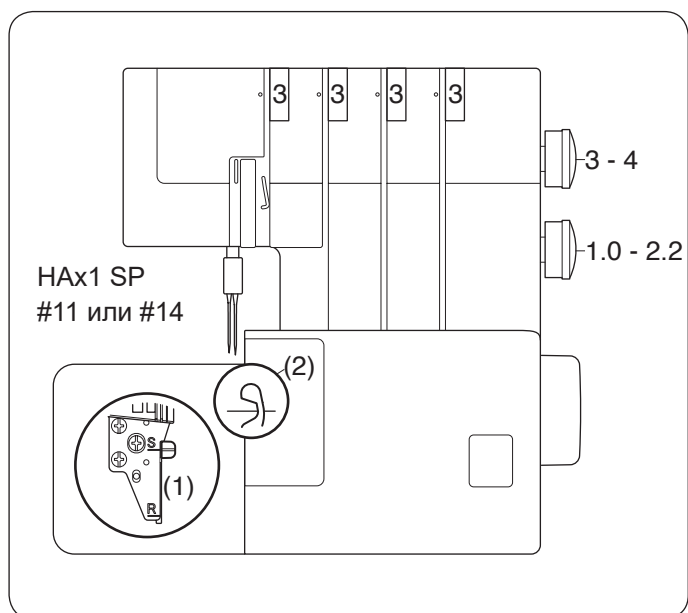
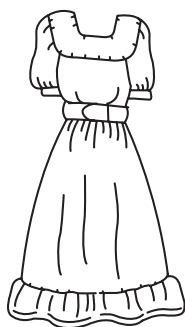
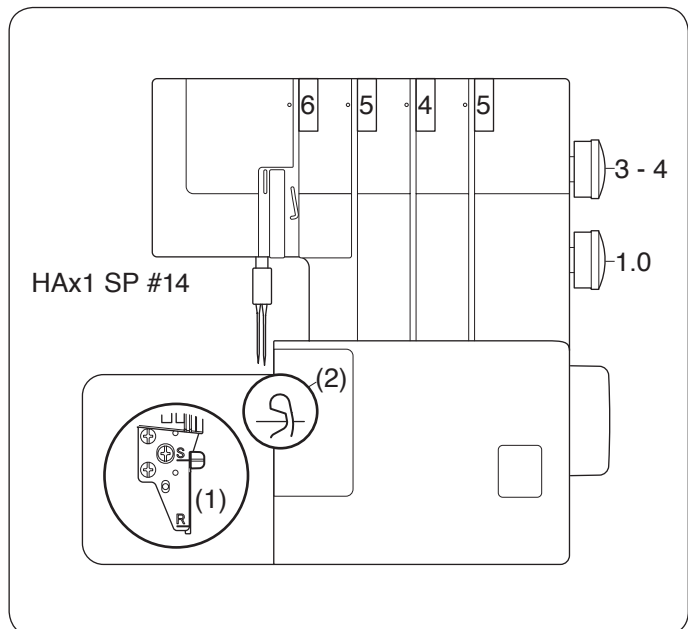
Выключайте питание машины перед заменой иглы, подключением/отключением верхнего ножа и изменением положения переключателя ширителя.

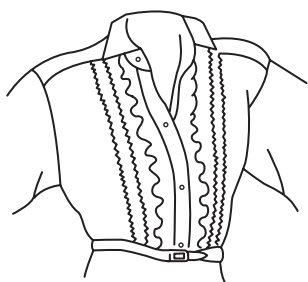
Нить и ткань

Ткань	Нить	
От лёгких до средних	Игольные нити	Синтетическая: #60-80
	Нити петлителей	Синтетическая: #60-100

Установки машины

- (1) Положение переключателя ширителя – S (см. стр. 13)
- (2) Верхний нож – поднят (см. стр. 11)





Защипы

Начинайте шить и проверьте натяжение нитей в полученном результате.

Если баланс натяжения на пробном лоскуте ткани оказался неудовлетворительным, скорректируйте натяжение нитей при помощи соответствующих регуляторов.

ПРИМЕЧАНИЕ:

О настройке баланса натяжения для узкой подрубки см. стр. 34.



ВНИМАНИЕ:

Выключайте питание машины перед заменой иглы, подключением/отключением верхнего ножа и изменением положения переключателя ширителя.

Нить и ткань

Ткань	Нить	
От лёгких до средних	Нить правой иглы	Синтетическая: #60-100
	Нити петлителей	Синтетическая: #60-100

Установки машины

- (1) Извлеките левую иглу
- (2) Положение переключателя ширителя — R (см. стр. 13)
- (3) Верхний нож — отключён (см. стр. 11)

Шитьё

1. Прошейте по сложенному краю ткани, направляя его по линейке на игольной пластине
 - (1) Лицевая сторона ткани
 - (2) Сложенный край
 - (3) Направляющая линейка игольной пластины
2. Раскройте кладку и прогладьте защипы на одну сторону.

* Закончив шить, верните верхний нож в исходное положение (подключённое).

УХОД ЗА ВАШЕЙ МАШИНОЙ

Замена верхнего ножа



ВНИМАНИЕ:

Перед заменой верхнего ножа выключите питание машины и выньте вилку из розетки.

Чтобы извлечь:

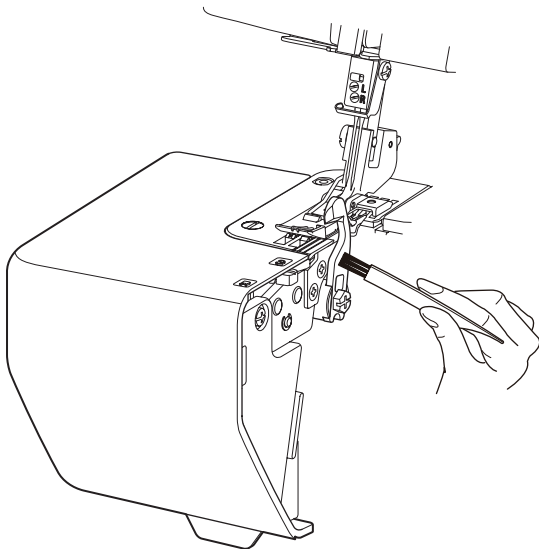
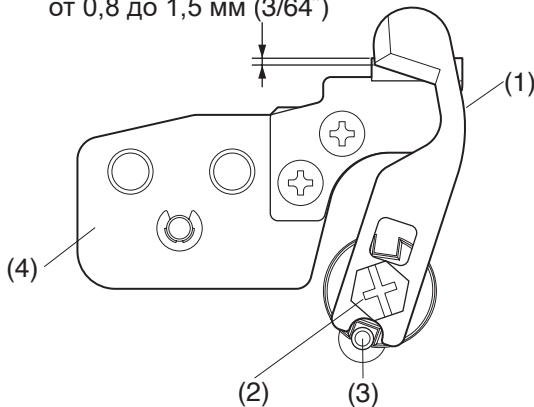
1. Откройте боковую крышку и крышку отсека петлителей.
2. Отключите верхний нож.
3. Выкрутите шестигранный болт и извлеките верхний нож
 - (1) Верхний нож
 - (2) Шестигранный болт
 - (3) Стопор
 - (4) Нижний нож

* Рожковый ключ и запасной верхний нож не входят в комплектацию оверлока.

Чтобы установить:

1. Вставьте новый верхний нож в выемку держателя ножа и стопора, затем слегка затяните шестигранный болт.
2. Переведите верхний нож в рабочее положение.
3. Поворачивайте маховое колесо до тех пор, пока верхний нож не перейдёт в нижнее положение. Ослабьте шестигранный болт и отрегулируйте положение верхнего ножа так, чтобы его край заходил за 0,8-1,5 мм за край нижнего ножа, как показано на иллюстрации. Туго затяните шестигранный болт.
4. Закройте боковую боковую крышку и крышку отсека петлителей.

от 0,8 до 1,5 мм (3/64")



Чистка области верхнего ножа

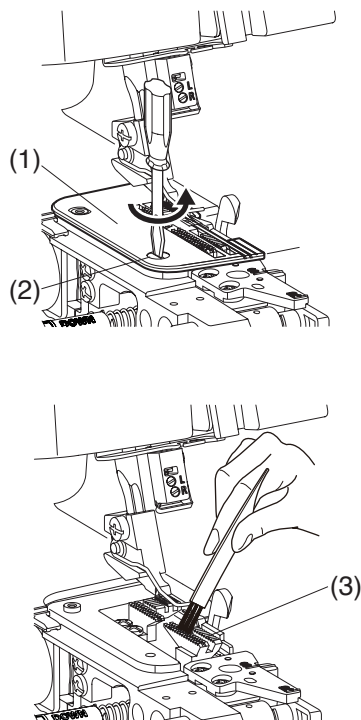


ВНИМАНИЕ:

Перед чисткой машины выключите питание и выньте вилку из розетки.

Откройте крышку отсека петлителей. Удалите сор при помощи щётки.

- * Щётка – дополнительный аксессуар, не входит в комплектацию оверлока.
- * Для чистки области верхнего ножа и реек нижнего транспортера можно использовать пылесос.
- * При нормальной эксплуатации срок годности нижнего ножа составляет до 1 года. Однако, если под нож попадёт булавка или другой твёрдый предмет, необходима замена обоих ножей одновременно — верхнего и нижнего.

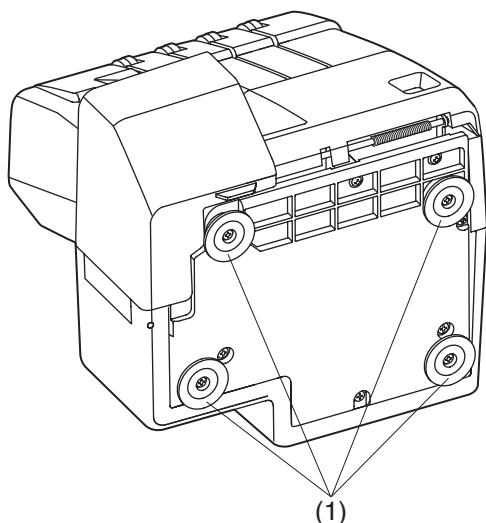


Чистка реек нижнего транспортёра ткани

! ВНИМАНИЕ:

Перед чисткой машины выключите питание и выньте вилку из розетки.
Не разбирайте машину каким бы то ни было образом, отличным от описанного в данном разделе.

1. Откройте боковую крышку и крышку отсека петлителей.
2. Извлеките из машины обе иглы и отсоедините прижимную лапку (см. стр. 7-8).
3. Снимите игольную пластину, выкрутив установочный винт.
 - (1) Игольная пластина
 - (2) Установочный винт игольной пластины
4. Вычистите щёткой пыль и сор из транспортёра ткани. Можно использовать пылесос.
 - * Щётка — дополнительный аксессуар, не входит в комплектацию оверлока.
 - (3) Рейки нижнего транспортёра
5. Установите обратно игольную пластину, прижимную лапку и обе иглы. Закройте боковую крышку и крышку отсека петлителей.



Чистка резиновых ножек

! ВНИМАНИЕ:

Перед чисткой машины выключите питание и выньте вилку из розетки.

- Периодически протирайте резиновые ножки.
- (1) Резиновая ножка

Смазка машины



ВНИМАНИЕ:

Перед смазкой машины выключите питание.

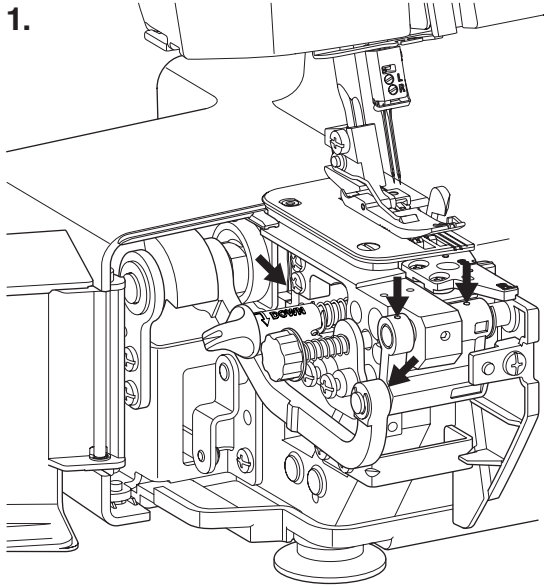
ПРИМЕЧАНИЕ:

Рекомендуется смазывать машину раз в неделю при периодическом использовании или через каждые 10 часов продолжительного пользования.

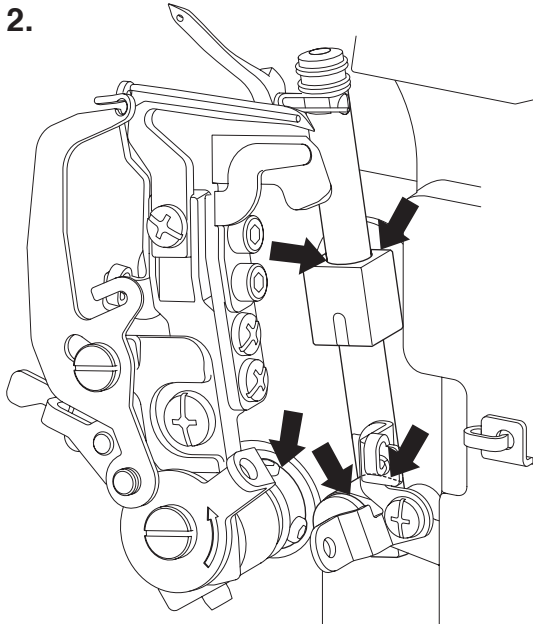
Нанесите несколько капель масла для оверлоков в места, указанные стрелками.

1. Откройте боковую крышку и закапайте масло.

1.



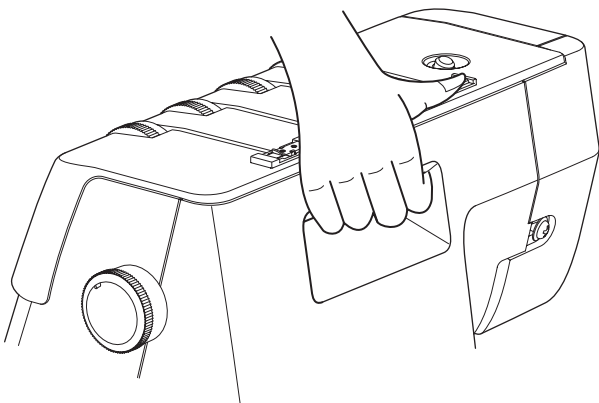
2.



2. Откройте крышку отсека петлителей и закапайте масло.

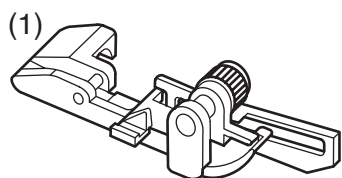
Переноска оверлока

Возьмитесь пальцами за углубление в задней части оверлока, как показано на иллюстрации.

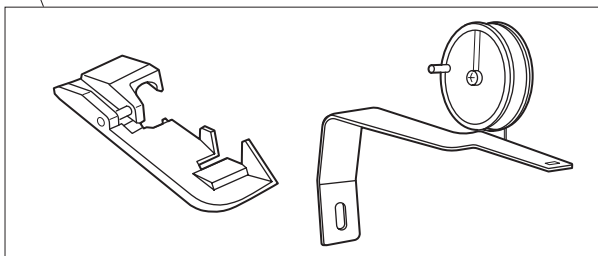


Устранение неисправностей

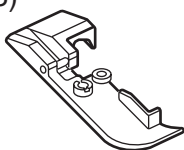
Неисправность	Причина	Устранение
Ткань подаётся неравномерно	1. Рейки нижнего транспортёра ткани засорены. 2. Прижимная лапка поднята. 3. Давление прижимной лапки на ткань слишком слабое.	См. стр. 40. Опустить прижимную лапку. См. стр. 9.
Поломка иглы	1. Игла установлена неправильно. 2. Игла погнута или затупилась. 3. Ткань сильно растягивается.	См. стр. 7. См. стр. 7. Тянуть за ткань слабее.
Обрыв нити	1. Нити заправлены в машину неправильно. 2. Избыточное натяжение игольной нити или нити петлителя. 3. Игла установлена неправильно. 4. Игла погнута или затупилась.	См. стр. 14-23, 30. См. стр. 26-29, 32-33, 35. См. стр. 7. См. стр. 7.
Пропуск стежков	1. Игла погнута или затупилась. 2. Нити заправлены в машину неправильно. 3. Игла установлена неправильно.	См. стр. 7. См. стр. 14-23, 30. См. стр. 7.
Неаккуратный шов	1. Натяжение нитей игл и/или петлителей настроено неправильно. 2. Нити заправлены в машину неправильно. 3. Ширитель установлен неправильно. 4. Игла и/или нить не подходят для выбранной ткани. 5. Нить не попадает между дисками натяжения. 6. Длина стежка слишком мала.	См. стр. 28-29, 32-33, 35. См. стр. 14-23, 30. См. стр. 13. См. стр. 24, 34, 37, 38. См. стр. 16, 19, 21, 23. См. стр. 10.
Сморщивание шва	1. Избыточное натяжение игольной нити или нити петлителя. 2. Нити заправлены в машину неправильно. 3. Установлено неверное значение коэффициента дифференциальной подачи ткани. 4. Ширитель установлен неправильно.	См. стр. 28-29, 32-33, 35. См. стр. 14-23, 30. См. стр. 10. См. стр. 13.
Машина не работает	1. Вилка не до конца вставлена в розетку. 2. Выключатель питания в положении ВЫКЛ.	См. стр. 4. См. стр. 4.
Неаккуратная обрезка ткани	1. Верхний нож опущен. 2. Положение верхнего ножа настроено неправильно. 3. Верхний нож затупился.	См. стр. 11. См. стр. 39. Заменить верхний нож (см. стр. 39).
Ткань сворачивается.	1. Натяжение нити верхнего или нижнего петлителя слишком велико. 2. Ширитель установлен неправильно.	См. стр. 28-29, 32-33, 35. См. стр. 13.
Ширина обрезки слишком мала / велика для ширины шва.	1. Ширина обрезки настроена неправильно.	См. стр. 12.



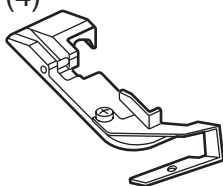
(2)



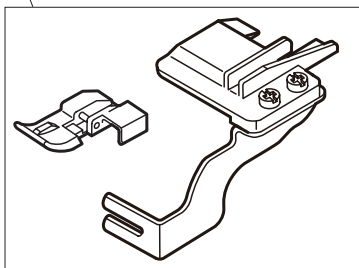
(3)



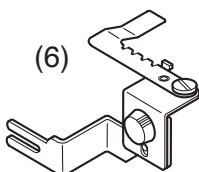
(4)



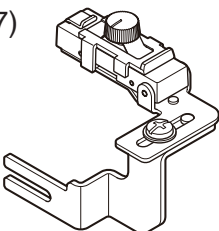
(5)



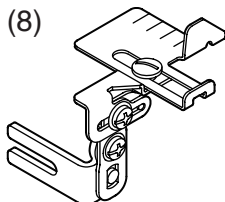
(6)



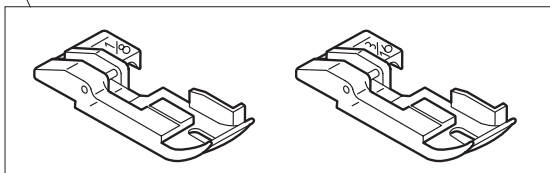
(7)



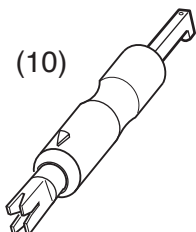
(8)



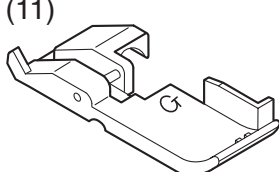
(9)



(10)



(11)



Дополнительные аксессуары

№	Наименование	Описание	Артикул
1	Лапка для потайной строчки	Для создания потайной строчки на манжетах или подоле юбки.	202-040-004
2	Лапка для пришивания ленты с направляющим барабаном	Для пришивания ленты на плечах или по линии проймы с целью защиты от растягивания и для декоративной отделки.	202-033-004
3	Лапка для пришивания шнура (1)	Для декоративной отделки.	202-034-005
4	Лапка для пришивания шнура (2)	Для декоративной отделки.	202-035-006
5	Приспособление для пришивания бисера	Для декоративной отделки, пришивания шнура, отделки широким шнуром и т.д.	202-041-108
6	Приспособление для сборок	Для шитья рукавов, манжетов, воротников и т.д.	202-036-100
7	Приспособление для пришивания эластичной резинки	Для пришивания эластичной резинки, декоративной ленты и т.д.	202-523-006
8	Направитель ткани	Помогает создавать швы одинаковой ширины и припуск при шитье плоского шва или создании узких складок.	202-525-008
9	Лапка для канта (1/8") Лапка для канта (3/16")	Придаёт декоративный акцент изделию и укрепляет края ткани.	202-039-000
10	Нитевдеватель	Для лёгкой заправки нити и смены иглы.	200-254-605
11	Лапка для сборок	Используется при шитье рукавов, оборок, кокеток и т.д.	200-248-101

ПРИМЕЧАНИЕ:

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и спецификации оверлока без специальных уведомлений.

Изделие	Оверлок
Торговая марка	JANOME
Модель	MYLOCK 454D
Производство	Джаноме Тайвань Ко., ЛТД, No. 101, Джифунг Рд., Вуфунг, Тайчунг, Тайвань
Страна происхождения	Тайвань
Напряжение питания, мощность	220-240V ~ 50/60Hz 105W
Класс электробезопасности	2-й класс электробезопасности бытовых приборов
Сертификат соответствия	
Номер сертификата	
Срок гарантии	1 год
Срок службы	5 лет
Дата производства	Серийный номер включает следующую информацию: 1-я цифра — последняя цифра года производства (например, 5 — 2015 год) 2-я цифра — месяц выпуска: 1 — с января по март 2 — с апреля по июнь 3 — с июля по сентябрь 4 — с октября по декабрь Остальные цифры — общая информация производителя
Что делать в случае поломки	Пожалуйста, прекратите использование продукции и обратитесь в сервисный центр
По окончании срока эксплуатации	Данное оборудование необходимо подвергнуть безопасной утилизации согласно законодательству. При возникновении вопросов обратитесь к продавцу, у которого покупали машину
Представительство по ремонту и претензиям	Просьба обращаться за информацией по месту приобретения товара
Импортёр	См. информацию на упаковке

